



Sprawy mniejszości muszą być rozwiązywane według standardów europejskich

## Nadmierne przeczulenie

— Rozumiem, że w kwestii pisowni nazwisk w transkrypcji polskiej na Litwie mogą występować pewne problemy natury technicznej, ale jednocześnie nie sposób nie zauważyć, że nadmierne rozciąganie w czasie rozstrzygnięcia tego problemu jest próbą lituanizacji miejscowych Polaków — powiedział wczoraj poseł RP Marian Piłka podczas spotkania z przedstawicielami społeczności polskiej w Domu Kultury Polskiej w Wilnie. Jego zdaniem, Polska przed ratyfikacją wejścia Litwy do NATO powinna wyzekać rozwiązanie problemów, z którymi od lat borykają się miejscowi Polacy.

Jak już informował „Kurier Wileński”, od wtorku w Wilnie z oficjalną trzydniową wizytą przebywała delegacja Sejmowej Komisji Spraw Zagranicznych RP pod przewodnictwem posła Jerzego Jaskierni. Goście odbyli szereg spotkań i rozmów z czołowymi politykami i przedstawicielami władz litewskich. Niejako podsumowaniem wizyty i jednym z ostatnich punktów programu pobytu parlamentarzystów Sejmu RP było spotkanie z przedstawicielami społeczności polskiej na Litwie, które odbyło się właśnie wczoraj w Domu Polskim.

Jak podkreślił zagajając to spotkanie przewodniczący polskiej delegacji poseł Jerzy Jaskiernia, głównym tematem rozmów były sprawy związane z integracją do Unii Europejskiej. Ważnym wydarzeniem w tym kontekście było spotkanie premierów państw kandydujących,



Podczas spotkania z delegacją polską, jak zwykle, najwięcej uwagi poświęcono problemom szkolnictwa polskiego na Litwie, które przedstawił Józef Kwiatkowski, prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” Fot. Marian Paluszkiwicz

jakie miało miejsce nie tak dawno w Warszawie.

— Wypracowanie wspólnego stanowiska rządów krajów kandydujących do UE jest bardzo ważne w trudnych negocjacjach z Unią. Musimy w rozmowach z Brukselą występować jednym frontem, mówić jednym głosem i wtedy zabrzmieni on wyraźnie i będzie usłyszany — powie-

dział przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych Sejmu RP. Poinformował też, że podczas wczorajszego spotkania z Artūrasem Paulauskasem obie strony wyraziły zadowolenie ze wspólnych odpraw granicznych w Kalwarii, co niewątpliwie jest postępem w rozwijaniu dobrosąsiedzkich stosunków wzajemnych.

Jako „ciekawą i do rozważenia”

określił poseł Jaskiernia propozycję swego litewskiego kolegi Gediminas Kirkilasa, przewodniczącego Komitetu Spraw Zagranicznych Sejmu RL, aby na wzór działającego Polsko-Litewskiego Zgromadzenia Międzyparlamentarnego powołać podobne, do którego oprócz Polski i Litwy dołączyła też Ukraina.

(Dokończenie na str. 2)

Minister utrzymał się na stanowisku

## Dwa pomysły raz



Dobrovolskis po raz drugi wywiązał się z interpelacji

Fot. ELTA

Wczoraj minister zdrowia Konstantinas Romualdas Dobrovolskis uporał się z zainicjowaną mu przez opozycję interpelacją.

Parlamentarzyści przyjęli uchwałę, aprobującą odpowiedź ministra zdrowia Dobrovolskisa na interpelację grupy poselskiej.

Za tą przygotowaną przez komisję redakcyjną Sejmu uchwałą przegłosowało 60 posłów, 25 było przeciw, 3 powstrzymało się. Dobrovolskis już po raz drugi wywiązał się z interpelacji. W listopadzie ub. roku interpelacja centrystów również poniosła fiasko. (ELTA)

Izrael: Ostrzelano lokal Likud

## Zamach palestyński

Terrorystyci otworzyli wczoraj ogień koło dworca autobusowego w Beit Szean w północnym Izraelu. Wczoraj wieczorem poinformowano o co najmniej sześciu zabitych i wielu rannych.

Do zamachu przyznało się radykalne ugrupowanie palestyńskie Brygady Męczenników Al-Aksy, powiązane z Al Fatah Jaseera Arafata.

Świadkowie mówią, że ostrzelano został m.in. lokal, w którym odbywały się właśnie wybory przywódcy partii Likud. Zginęło czterech Izraelczyków i dwóch zamachowców. Co najmniej 27 osób zostało rannych, w tym cztery ciężko. Służby izraelskie szukają trzeciego zamachowca.

Napastnicy podjechali pod dworzec skradzionym samochodem i zaczęli strzelać do przechodniów z pistoletów maszynowych. Rzucili też kilka granatów ręcznych.

Wcześniej w zamachu terrorystycznym na popularny wśród turystów z Izraela hotel koło Mombasy w Kenii zginęło co najmniej 15 osób, w tym troje Izraelczyków, a ponad 80 ludzi odniosło obrażenia.

Terrorystom nie udało się natomiast zestrzelić startującego z lotniska w Mombasie izraelskiego samolotu pasażerskiego z 264 pasażerami. Więcej o tym czytaj w artykule „Piekło w Raju” na stronie 8.

(PAP)

## Kardynał Ratzinger nowym dziekanem świętego kolegium Watykańskiego "Numer dwa"

Kardynał Joseph Ratzinger został wczoraj wybrany przez sześć kardynałów — biskupów diecezji graniczących z Rzymem — nowym dziekanem świętego kolegium.

Wybór niemieckiego kardynała,

który jako prefekt Kongregacji ds. Nauki Wiary jest osobistością „numer dwa” w Watykanie, powinien jeszcze być zatwierdzony przez papieża.

(PAP)

### W NUMERZE

Aktualności — 3

Puste ciężarówki

Na przejściu granicznym w Łódziejach granicę litewsko-polską wczoraj przekroczyły pierwsze samochody ciężarowe.

Praworządność — 5

Uporządkować swe dokumenty

Jak zawsze przed zbliżającymi się wyborami służba migracyjna komisariatu policji rejonu wileńskiego apeluje do mieszkańców rejonu, aby mieli uporządkowane dokumenty osobiste, które będą potrzebne podczas głosowania.

Na luzie — 6

Renesans wróżb



Andrzejki. Jak my, ludzie wieku techniki, genetyki, odczuwamy i obchodzimy to święto? A może w ogóle o nim zapominamy? Kto pamięta o tym zwyczaju?

Społeczeństwo — 9

Przywracanie książki do łask

Widocznie nie należy nikogo przekonywać, że książka jest jednym z najbardziej trwałych i wartościowych prezentów.

Sport — 10

Litwinki wyeliminowane

Sensacją zakończonych eliminacji do mistrzostw Europy Ateny 2003 jest niezakwalifikowanie się do finałów Litwy.

### Sentencja

Gdzie zaczyna się próżność, tam kończy się rozum.

M. EBNER-ESCHENBACH



9 771392 040004

## Kalejdoskop aktualności

### Premier aprobeuje

Premier Algirdas Brazauskas oświadczył, że decyzja Sądu Konstytucyjnego o emeryturach dla pracujących emerytów jest słuszną i zostanie wcielona w życie. Na ten cel dodatkowo potrzeba 70 mln Lt rocznie.

Brazauskas, mówiąc na posiedzeniu sejmowym o budżecie narodowym 2003 r., przypomniał, że ogólny fundusz emerytalny w roku przyszłym wzrośnie o 220 mln Lt, z czego 50 mln przeznaczony jest na zwiększenie niskich emerytur, około 50-60 mln Lt – na renty inwalidzkie, 70 mln Lt – dla pracujących emerytów.

### Budżet zostanie uchwalony 10 grudnia

W czwartek Sejm po drugiej debacie zaaprobował projekt ustawy o budżecie narodowym na rok 2003. Przedstawiciele opozycji proponowali po raz kolejny zwrócić go rządowi w celu dopracowania.

Niemniej 65 głosami parlamentarzystów za, 38 – przeciw i 3 powstrzymującymi się postanowiono nie zwracać rządowi projektu budżetu w celu udoskonalenia. Jego uchwalenie wyznaczono na 10 grudnia.

### Przedstawicielowi USA — nagroda państwowa Litwy

Za osobisty wkład w poparcie transatlantyckiej integracji Litwy dyrektor wykonawczy Rady Bezpieczeństwa Narodowego USA, były doradca senackiego Komitetu Spraw Zagranicznych Stephen Biegun odznaczony został Wielkim Krzyżem Komandorskim Orderu Wielkiego Księcia Litewskiego Giedymina.

Tę nagrodę państwową Litwy w środę w Waszyngtonie wręczył mu ambasador Litwy w USA Vygaudas Ušackas.

### Litewska Troja na wystawie w Warszawie

Ponad 500 zabytków archeologicznych ilustrujących historię ziem litewskich od paleolitu po średniowiecze będzie można od dzisiaj oglądać na wystawie "Kernave — litewska Troja" w Państwowym Muzeum Archeologicznym.

"Po raz pierwszy zostaną pokazane poza Litwą zabytki z wykopalisk w Kernave. Są tam bogate ślady osadnictwa z okresu od epoki kamiennej aż po średniowiecze. Pozostałości różnych osad, cmentarzysk, grodzisk tworzą Rezerwat Archeologii i Historii Litwy. Kernave było najstarszą stolicą Litwy, zanim jej funkcji nie przejęły Troki i Wilno" — powiedział kurator wystawy, Marek Engel. Na wystawie będą pokazane m.in. ze starszych okresów — narzędzia kamienne i rogowe, wyroby z brązu, a z czasów średniowiecza — uzbrojenie i ozdoby.

### Karty coraz popularniejsze

Według danych Banku Litewskiego, część operacji bankowych z pomocą kart w strukturze opłat bezgotówkowych stanowi obecnie trzecią część. Wzrosła ona z 4 proc. w 1996 r. do 33,8 proc. pod koniec września br., co stanowi roczny wzrost 2,7-2,9 razy.

Wraz ze wzrostem ilości kart, stale też rosła ilość bankomatów. Pod koniec 1999 r. na milion mieszkańców przypadało 91 bankomatów, obecnie — 247.

### Pierwsze pięciolecie

W biurze informacyjnym Północnej Rady Ministrów w Wilnie w czwartek obchodzono 5 rocznicę tygodnia bibliotek krajów północnych na Litwie.

W imprezie wzięli udział uczestnicy tygodnia bibliotek krajów północnych, organizatorzy projektu, odbyła się wystawa dziełników tygodnia bibliotek. Tydzień bibliotek krajów północnych — to tradycyjny doroczny projekt, mający na celu promocję kultury krajów nordyckich. Projekt realizowany jest na początku listopada we wszystkich krajach północnych i bałtyckich.

### Jedną zlikwidować, drugą — utworzyć

Posłowie postanowili rękami ekspertów usunąć sejmową Komisję Etyki i Procedur, ujawniając nadużycia parlamentarzystów.

W przyszłym tygodniu zarządowi Sejmu już ma być zgłoszony zainicjowany przez przewodniczącego parlamentu, lidera Nowego Związku (socjalistów) Artūrasa Paulauskasa projekt Kodeksu Postępowania Polityków, przygotowany przez ekspertów, którzy według nieoficjalnych danych, proponują też podjęcie decyzji w sprawie roli sejmowej Komisji Etyki i Procedur. Zdaniem niektórych ekspertów, komisja sejmowa powinna być rozwiązana, a na jej miejsce ma powstać całkowicie nowa podlegająca Sejmowi instytucja, która ze strony obserwowałaby postępowanie parlamentarzystów.

### Pierwsze studium włoskiej kuchni

W czwartek w Wilnie otwarto pierwsze studium włoskiej kuchni, które rynkowi krajowemu zaoferowało włoską produkcję mebli kuchennych oraz wystroju wnętrz.

Meble kuchenne oraz wyposażenie wnętrz znanych włoskich firm wzornictwa „Lucci & Orlandini”, „Pininfarina”, „Ph. Starck”, „A. Mendini”, „A. Castiglioni”, „M. Graves” na Litwie prezentuje spółka „Spekas ir Ko”. Nowe studium kuchni włoskiej oferuje nie tylko meble kuchenne „Snaidero”, ale też włoskiej fabryki „Alessi”, spółki „Maison Claire”, innych producentów.

### W stolicy Polski uczczono Dzień Żołnierzy Litewskich

Obchody w Warszawie, w prestiżowej sali Klubu Przedsiębiorców Polskich, zorganizowała ambasada litewska oraz attache obrony Litwy płk. Itn. Lioginas Sabaliauskas.

Impreza cieszyła się zainteresowaniem nie tylko akredytowanych w Polsce dyplomatów zagranicznych, ale też polskich polityków i wojskowych. (BNS, ELTA, PAP)

Przewodniczący Sejmu proponuje „przybić do krzyża” jego, nie zaś Pavilionisa

## Plotki czy fakty

Lider rządzącego Nowego Związku (NZ, socjalistów), przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas wczoraj zaproponował odwrócić krytykę opozycji i mediów od przewodniczącego sejmowego Komitetu Oświaty, Nauki i Kultury Rolandas Pavilionisa.

„Wszyscy doskonale rozumiemy, że Rolandas Pavilionis jest pośrednikiem, gdy tymczasem cały ogień skierowany jest we mnie. A więc proponuję kierować go na mnie. Czy warto przybijać do krzyża człowieka, którego stanu zdrowia nie życzyłbym żadnemu z nas” — oświadczył na czwartkowym posiedzeniu Sejmu Paulauskas. „Wiele można poświęcić wyborom, tylko nie człowieczeństwo” — zaznaczył.

Opozycyjna frakcja liberałów zaproponowała usunąć Pavilionisa od kierownictwa sejmowym Komitetem Oświaty, Nauki i Kultury, gdyż jego wypowiedzi przeciwko integracji kraju z NATO są sprzeczne z oficjalną polityką zagranicz-

ną. Jest on również jednym z inicjatorów referendum w sprawie NATO.

W ub. tygodniu w dniu, gdy Litwa została zaproszona do NATO, Pavilionis powiedział dziennikarzom, że nie słyszał „tak wielu pustych rozmów” i czuł się „niczym na okręcie głupców”.

Oburzenie opozycji wzbudziły również jego słowa, wypowiedziane w przededniu wizyty prezydenta USA Geорга Busha.

„Nie mogę powiedzieć, który z nich jest bardziej niebezpieczny. Sądzę, że Bush jest bardzo niebezpieczny. Jego agresywna polityka jest zgubna” — oświadczył Pavilionis dla BNS, mówiąc o irackim dyktatorze Saddamie Husseinie i prezydencie USA.

„Frakcja wyjaśni, czy cytowane przez media słowa rzeczywiście są jego słowami, nie zaś interpretacją. A wtedy frakcja wystąpi z własnym werdyktem” — powiedział Paulauskas na posiedzeniu Sejmu i swoją drogą zaznaczył, że inicjatywy Pavi-

lionisa „nie mają nic wspólnego” ze stanowiskiem frakcji. Obradująca w środę frakcja NZ żadnej decyzji w sprawie Pavilionisa nie podjęła motywując tym, że nie jest przekonana, czy Pavilionis rzeczywiście powiedział słowa, cytowane przez środki masowego przekazu.

Socjalista najbardziej są zadowolony tym, czy rzeczywiście Pavilionis porównywał prezydenta USA z dyktatorem Iraku, ale nie widzą nic złego w tym, że się opowiada przeciwko strategicznemu celowi polityki zagranicznej kraju — członkostwu w NATO.

„Pacyfistyczne idee prof. (Pavilionisa — BNS) od dawna były powszechnie znane. W końcu jako poseł może wyrażać własne zdanie” — stwierdził starosta frakcji NZ Alvydas Ramanauskas.

Pavilionis został wybrany do Sejmu z listy NZ, na której figurował pod numerem 2 za Paulauskasem i należy do frakcji NZ, aczkolwiek jest niepartyjny.

(BNS)

Sprawy mniejszości muszą być rozwiązywane według standardów europejskich

## Nadmierne przeczulenie

(Dokończenie ze str. 1)

Nawiązując do ciągnącej się latami kwestii pisowni nazwisk poseł Jaskiernia stwierdził, że trudno spodziewać się jej rozstrzygnięcia przed wyborami samorządowymi i prezydenckimi. Zaakcentował jednocześnie, że w wielu krajach w ogóle nie ma zwyczaju przekręcania nazwisk, podając jako przykład Austrię oraz USA.

— Postępowanie Litwinów próbuję tłumaczyć jako syndrom kraju młodej demokracji, w którym nadal bytuje przeczulenie na punkcie własnej identyfikacji — filozoficznie stwierdził parlamentarzysta. Jednak zaraz dorzucił, że mimo wszystko nie rozumie, dlaczego na pomniku Wieszcza w Wilnie jest tylko litewska wersja nazwiska poety — „Mikėvičius”.

Bardziej kategoryczny w swych twierdzeniach był członek delegacji gości poseł Marian Piłka. Oskarżył on władze litewskie o brak dobrej woli i próbę lituanizacji miejscowych Polaków.

— Litwa stara się uzyskać członkostwo w strukturach europejskich, gdzie obowiązują pewne standardy. Skoro Litwa tak chce zostać członkiem NATO i UE, musi tych standardów przytrzymać się — kategorycznie stwierdził Piłka. Jego zdaniem, problemy, które zgłaszają miejscowi Polacy odnośnie pisowni



Jerzy Jaskiernia (pierwszy od lewej), przewodniczący delegacji polskiej oraz poseł Marian Piłka (drugi od lewej) przekonywali, że Litwa będzie musiała wobec mniejszości narodowych stosować standardy europejskie  
Fot. Marian Paluszkiwicz

nazwisk, zwrotu ziemi, matury z języka ojczystego i inne sprawy związane z szkolnictwem powinny być rozwiązane przed ratyfikacją przez Polskę wejścia Litwy do NATO.

— Władze litewskie próbują wodzić nas za nos i jest to dla nas, przedstawicieli władz RP, upokarzające — powiedział.

Co prawda, przewodniczący delegacji ripostował, że ratyfikację nie należy bezpośrednio przywiązywać do rozstrzygnięcia tych problemów. Niemniej przyznał również, że przeczulenie władz litewskich odnośnie spraw mniejszości

jest nadmierne, a czasami lawiruje na pograniczu obsesji. Przekonywał zebranych, że podczas spotkań poruszają wiele drażliwych spraw i nigdy nie usłyszał ze strony litewskiej kategorycznego „nie”. Poseł Jaskiernia zapewnił zebranych, że wszystkie poruszone problemy, które zostały zgłoszone podczas rozmów, spotkań, zostaną przedyskutowane w odpowiednich komisjach Sejmu RP i władze polskie podejmą starania, aby w duchu obowiązujących standardów europejskich je rozstrzygnąć.

Zygmunt Żdanowicz

### Problem Klinik Santoryskich

## Z portfelem czy bez?

Specjalnie utworzona komisja do 6 grudnia ma złożyć wniosek o rozstrzygnięciu tzw. problemu santoryskiego.

Poliklinika konsultacyjna Klinik Santoryskich Wileńskiego Szpitala Uniwersyteckiego na początku listopada już miała wydane środki przeznaczone na pomoc ambulatoryjną, które zgodnie z umową z terytorialną Kasą Chorych były przewidziane na cały rok 2002.

Z braku środków kierownictwo Klinik Santoryskich postanowiło przejść do płatnych usług konsultacyjnych. W związku z tym prasa

wszczęła wrzawę. Pacjenci, niezadowolony przybyli z daleka, oburzali się na propozycję zwracania się do przychodni po Nowym Roku bądź opłaty za porady lekarskie i badania.

Po kilku dniach żądanie od pacjentów pieniędzy za usługi konsultacyjne, jako naruszenie ich praw, zostało wstrzymane.

Za znalezieniem możliwości świadczenia nieodpłatnych usług poradniczo-ambulatoryjnych opowiadają się też sekretarz stanu Ministerstwa Zdrowia Vidmantas Žilinskas oraz tymczasowo p/o dyrekto-

ra generalnego Klinik Santoryskich prof. Aleksandras Laucevičius, informuje Państwowa Kasa Chorych. Ta kwestia w środę była omawiana na naradzie trójstronnej.

Powołana na mocy rozporządzenia dyrektora Państwowej Kasy Chorych komisja jest zobowiązana przedstawić do 6 grudnia propozycje uzgodnione z zakładem leczniczym, dotyczące możliwości zapewnienia nieodpłatnych usług w przychodni konsultacyjnej Klinik Santoryskich bez naruszenia praw pacjentów i obowiązujących aktów prawnych. (ELTA)

Technologie informacyjne szybko wkraczają do szkół

## Plany na najbliższe lata

W ciągu dwóch lat zastosowanie technologii informacyjnych w szkołach Litwy wzrosło dwukrotnie – skonstatowano na wczorajszej międzynarodowej konferencji w Wilnie „Technologie informacyjne w szkole”.

Konferencję zorganizowały Instytut Technologii Informacyjnych w Oświacie UNESCO oraz Centrum Oświatowych Technologii Informacyjnych Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy z udziałem ministra oświaty i nauki Algirdasa Monkevičiusa, dyrektora Instytutu Oświatowych Technologii Informacyjnych UNESCO akademika Władimira Kinelowa, przedstawicieli wyższych uczelni Danii, Rosji i Niemiec, litewskich naukowców, nauczycieli i przedsiębiorców.

Minister oświaty i nauki Monkevičius, zapoznając z wynikami i perspektywami komputeryzacji szkół kraju, zaznaczył, że w ostatnich latach Litwa poczyniła olbrzymi postęp w komputeryzacji szkół, gdzie się stosuje litewskie programy. Jeszcze w 2000 r. jeden komputer przypadał na 60 uczniów. W ciągu 2 lat do szkół dotarło przeszło 10 tys. komputerów. Obecnie z jednego komputera w szkołach ogólnokształcących korzysta 31 uczniów, w klasach 9-12 – 13 uczniów.

Szkoły są wyposażane nie tylko w sprzęt komputerowy. Pedagogzy uczą się stosowania technologii informatycznych w swojej pracy. 50 proc. nauczycieli klas 9-12 przeszkolono na kursach komputerowych. W najbliższym czasie pedagogzy

otrzymają możliwość ukończenia studiów w zakresie komputeryzacji.

Dyrektor Instytutu Technologii Informacyjnych w Oświacie UNESCO Kinelow dobrze ocenił przygotowaną przez Ministerstwo Oświaty i Nauki strategię wdrażania technologii informacyjnych w szkołach i zaproponował pomoc w jej wcieleniu w życie.

W ciągu dwóch najbliższych lat przypuszczalnie wszyscy uczniowie i nauczyciele Litwy będą mogli korzystać z Internetu. W 2005 r. jeden komputer przypadnie na 10 uczniów szkoły ogólnokształcącej i wszyscy absolwenci tych szkół będą znali podstawy komputeryzacji.

W ciągu 2 najbliższych lat mają być skomputeryzowane wszystkie biblioteki szkolne. (ELTA)

Jeszcze dwa certyfikaty na eksport do UE

## Na szersze wody

W chłodniach kłajpedzkiej ZSA „Paulius & Associates” od tej chwili będzie można przechowywać dowolne przywiezione i dalej wysyłane tranzytem produkty spożywcze państw Unii Europejskiej.

Taką możliwość tej spółce udziela w czwartek wręczony Państwowej Służbie Żywności i Weterynarii numer nadzoru weterynaryjnego UE. Jak informuje dyrektor spółki Žilvinas Žilinskas, w chłod-

niach o pojemności 15-17 tys. ton, zgodnie z wymaganiami UE wprowadzono wiele udoskonaleń technicznych. Kosztowało to sporo inwestycji, ale należy oczekiwać, że się opłaci, gdy znacznie się zwiększy potok ładunków.

Obecnie roczne obroty ładunków tej spółki wynoszą 150 tys. ton, aczkolwiek możliwości magazynowania są dwukrotnie większe – 300 tys. ton. Jest to piąty magazyn

chłodniczy, posiadający numer nadzoru weterynaryjnego UE. Na Litwie ogółem zarejestrowano 42 magazyny-chłodnie.

W tym samym dniu przyznany przez Komisję Europejską numer nadzoru weterynaryjnego UE VMVT otrzymało też działające w rejonie koszedarskim przedsiębiorstwo indywidualne przetworów rybnych Gintarasa Kanaševičiusa „Desė”.

Jest to już dziesiąta licencja eksportowa, przyznana litewskiemu przedsiębiorstwu przetworów rybnych. „Desė” dziennie średnio przetwarza 3 tony ryb i produkuje około 40 różnych wyrobów rybnych.

Jak twierdzi właściciel „Desė” Kanaševičius, w trybie wstępnym już postanowiono eksportować produkcję na rynki Niemiec i Francji. W modernizację technologii produkcyjnych zainwestowano ponad 2 mln Lt.

Obecnie w naszym kraju działa przeszło 70 przedsiębiorstw przetwórstwa rybnego, w tym 9 posiada zezwolenia Unii Europejskiej na zapatrzenie w produkcję rynków UE.

(ELTA)



Certyfikaty nie tylko cieszą, ale i zobowiązują

Fot. ELTA

Rozmowy o członkostwie w Komitecie Regionalnym UE

## Przy stole rozmów

W przekonaniu o przyjęciu powiatów litewskich do Komitetu Regionalnego – instytucji Unii Europejskiej, w której obradują przedstawiciele regionów krajów członkowskich – przedstawicielom Litewskiego Związku Kierowników Powiatów (LZKP) pomogły litewskie zakąski i napoje.

Jak poinformował na konferencji prasowej naczelnik powiatu wileńskiego Gediminas Paviržis, delegacji litewskiej obiecano, że powiaty kraju w charakterze zrzeszonych członków do Komitetu Regionalnego zostaną przyjęte w lipcu przyszłego roku.

Możliwości współpracy z instytucją zrzeszającą regiony UE omówione zostały podczas wizyty delegacji LZKP w Brukseli w dniach 20-21 listopada, w ramach której w Komitecie Regionalnym odbyła się promocja powiatów litewskich.

„Przygotowaliśmy osobne foldery, wieźliśmy ciekawą produkcję, którą można skosztować: wyroby mleczne, masarskie, cukierki, litew-

skie napoje itp.” – powiedział Paviržis. Jak poinformował, w Komitecie Regionalnym zostały przedstawione przedsiębiorstwo „Vilniaus degtinė”, fabryka cukierków „Pergalė” oraz inne spółki produkcji spożywczej.

„Dwaj przedstawiciele regionów zainteresowali się produkcją „Anykščių vynas” i „Alita”, jeden z nich poprosił o adresy” – powiedział naczelnik powiatu wileńskiego.

Zaznaczył on, że delegacja została powitana przychylnie, pomyślniej promocji regionów Litwy na posiedzeniu plenarnym komitetu sprzyjały przypadkowe okoliczności.

„Nagle zastrajkowali francuscy tłumacze. Mieliśmy więc okazję do wykorzystania powstałej przerwy. Zanim wyjaśniano sprawę z tłumaczami, zaczęli strajkować pracownicy komitetu. W ciągu tego czasu skosztowali oni naszej produkcji i obejrzeli foldery, nawiązały się rozmowy i kontakty osobiste” – opo-

wiada naczelnik powiatu wileńskiego. Jak obiecał prezydent Komitetu Regionalnego Albert Bore, już od 1 lipca przyszłego roku przedstawiciele litewskich powiatów będą mogli uczestniczyć w pracy komitetu na prawach obserwatorów. Umożliwią one udział w posiedzeniach komitetu i wyrażeniu własnej opinii w omawianych kwestiach.

Jedną z najmłodszych instytucji UE – Komitet Regionalny – została założona w 1991 r. na mocy umowy z Maastricht. Ma on na celu przyznanie większej roli przedstawicielom władz lokalnych i regionalnych w rozpatrywaniu nowych aktów prawnych UE oraz zbliżeniu podejmowanych decyzji Unii do obywateli UE.

Komitet Regionalny liczy obecnie 222 członków oraz tytuł zastępców. Wszyscy są mianowani na okres 4 lat. Każde państwo samodzielnie wybiera swych przedstawicieli, ale delegacje muszą odzwierciedlać bilans polityczny, geograficzny i regionalny kraju. (BNS)

“Wileńszczyzna wybiera listę nr. 26  
Wileńszczyzna wybiera zmiany na lepsze...”

26

LIETUVOS  
LIBERALŲ  
SAJUNGA

Zam. 547

Na granicy polsko-litewskiej

## Puste ciężarówki



Łoździeje otwarte odtąd też dla ciężarówek

Fot. ELTA

Na przejściu granicznym w Łoździejach granicę litewsko-polską wczoraj przekroczyły pierwsze samochody ciężarowe.

Główny komendant Komendy Głównej Straży Granicznej Polski Józef Klimowicz poinformował szefa Służby Ochrony Granicy Państwowej Algimantasa Songailę, że strona polska zgadza się z propozycją Litwy o tymczasowym przepuszczaniu pustych ciężarówek przez punkt kontroli granicznej Łoździeje-Ogrodniki. Songaila i Klimowicz są głównymi pełnomocnikami Litwy i Polski ds. granic.

Planuje się, że w sytuacji, gdy na przejściu granicznym w Kalwarii powstaną wielkie kolejki, puste samochody ciężarowe zostaną skierowane na przejście w Łoździejach.

Ze względu na powstałą sytuację na przejściach granicznych w Kalwarii i Łoździejach, wspólnymi siłami rozstrzygną ją pełnomocnicy granic Litwy i Polski po uzgodnieniu z lokalnymi urzędami cel.

Pełnomocnikiem litewskiej granicy z Polską jest szef jednostki łoździejskiej Służby Ochrony Granicy Państwowej Albinas Žymančius.

Swoją drogą polscy pogranicznicy zwracają uwagę na to, że prowadząca w głąb Polski droga przez Łoździeje i Ogrodniki nie jest przystosowana do dużego potoku transportu ciężarowego.

Starsi producenci mleka otrzymają rekompensatę

## Bez krówki

Litewscy rolnicy w wieku 55-70 lat, hodujący krowy dojne, będą mogli zaprzestać dostarczania mleka w zamian za odszkodowanie pieniężne z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej.

Zostało to przewidziane w jednym z przygotowywanych przez Ministerstwo Rolnictwa programów planu rozwoju wsi na lata 2004-2006. Jak sugerują specjaliści ministerstwa, rolnicy sami zadecydują, czy warto zamiast posiadania krowy otrzymać odszkodowanie pieniężne. Mając odszkodowanie będą mogli trzymać krowę dla własnych potrzeb, ale mleka nie będą mogli sprzedać.

Producenci mleka, którzy wykazują chęć zaniechania jego produkcji

W czwartek po południu odbyło się spotkanie kierownictwa pograniczników i celników łoździejskich z polskimi kolegami. Omówiono praktyczne kwestie skierowania potoku samochodów ciężarowych przez Łoździeje.

Do Polski i krajów Europy Zachodniej drogą lądową samochody ciężarowe udają się obecnie przez jedyny punkt kontroli granicznej w Kalwarii, który z powodu powstających tu kolejek jest uważany za najbardziej problematyczny na całym pograniczu litewskim. Projektowana przepustowość punktu wynosi zaledwie 400 samochodów ciężarowych w jednym kierunku, a ostatnio przez przejście w Kalwarii codziennie do Polski jedzie prawie dwukrotnie więcej.

Przez ten punkt udają się też przewoźnicy Łotwy, Estonii i innych krajów. Kierowcy ciężarówek, niezadowoleni z dużych kolejek na granicy, niejednokrotnie blokowali drogę, prowadzącą przez przejście w Kalwarii. Tymczasem na przejściu w Łoździejach, gdzie kolejek nie ma, granicę mogą przekraczać tylko samochody osobowe i autobusy.

Litwa niejednokrotnie proponowała Polsce skierować ruch samochodów ciężarowych przez Łoździeje-Ogrodniki, ale Polska z uwagi na wymagania ekologiczne nie zgodziła się na to. (ELTA)

i potrafią sprostać wymaganiom, będą musieli zrezygnować z przyznanego im limitu mleka w zamian za rekompensatę. Wyplata ta będzie uiszczana raz do roku, a wielkość jej będzie równa zyskowi, otrzymywanemu od jednej krowy dojnej.

Wiceminister rolnictwa Dalia Miniataitė powiedziała, że rolnicy UE takie wypłaty otrzymują od wieku 55 lat do emerytalnego, a na Litwie z tych wypłat skorzystają rolnicy nawet w wieku 70 lat.

Według danych Centrum Rolnictwa i Przedsiębiorczości Wiejskiej, osoby w wieku emerytalnym, posiadające krowy, stanowią 38 proc. ogółu hodowców krów i utrzymują 28 proc. krów dojnych. (BNS)

## Konkurs

## „Dziewczyna Kuriera 2002”

Atrakcyjne  
nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane dziewczyny: „Kuriera” oraz dwie wice (I i II) – nagrody główne; Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.



Alina Sledzewicz. „Jestem studentką drugiego roku agraturystyki. Moje hobby to muzyka i tańce”.



Julia Kardis. „Jestem uczennicą 10 kl. szkoły średniej w Zujunach. Chcę zostać projektantką mody lub modelką. Brałam udział w konkursie „Mille Modelis” (2 miejsce i tytuł „Miss Publiczności”). Czas wolny spędzam z przyjaciółmi, lubię tańczyć”.

## Włochy

## Primadonna stulecia

Prawie 20 tysięcy euro zapłacili ci uczestnicy aukcji w rzymskim domu Chrisite's, którzy weszli w posiadanie listów jednej z najsłynniejszych diw operowych – legendarnej Marii Callas.

Najwięcej – prawie 6 tysięcy euro – zapłacił nabywca listu napisanego przez Callas, gdy dowiedziała się, że jej wieloletni przyjaciel, grecki miliarder Aristoteles Onassis, wybrał na żonę nie ją, lecz Jacqueline Kennedy – wdowę po prezydencie Stanów Zjednoczonych.

Adresatką wszystkich siedmiu listów jest Elvira de Hidalgo – znana hiszpańska sopranistka i profesorka Marii Callas, do której śpiewaczka była bardzo przywiązana.

Listy, które poszły pod młotek, znalazły nabywców z USA, Francji i Izraela. Urodzona w Nowym Jorku Maria Callas, z pochodzenia Greczynka, zwana często primadonna stulecia, zmarła w Paryżu w roku 1977.

(PAP)

Konkurs „Kuriera Wileńskiego”  
i konsula generalnego RP w Wilnie

## „Polak Roku 2002”

Zgłoszenia na wybranego kandydata (-tkę) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Beata Czaplińska, Tadeusz Filipowicz, Józef Kwiatkowski, Michał Mackiewicz, ks. prałat Józef Obrębski, Alina Pacowska, Artur Płokszto, Zbigniew Siemienowicz, ks. Wacław Wołodkiewicz, Zygmunt Żdanowicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować), można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię,

Zgłaszany kandydat:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

nazwisko i adres, ponieważ każdy kupon będzie uczestniczył w loterii.

Informacja pod nr tel. 60 84 44.

## Francja

## Spocznie w Panteonie

We wtorek wieczorem na cmentarzu w Villers-Cotterets na północ od Paryża odbyła się ceremonia ekshumacji szczątków zmarłego przed 130 laty znakomitego francuskiego pisarza Alexandre'a Dumas-a.

Prochy pisarza – po identyfikacji – w sobotę mają zostać uroczystie złożone w paryskim Panteonie, mauzoleum zasłużonych. Dekret o przeniesieniu do Paryża szczątków Dumas-a – autora „Hrabiego Monte Christo” i „Trzech muszkieterów” – podpisał w marcu prezydent Francji Jacques Chirac. W Panteonie, który został utworzony w 1791 roku, spoczywają zasłużeni dla Francji, m. in. Wolter, Rousseau i Zola. (PAP)

## Niemcy

## Eksperyment

Niemieckie kurniki rozbrzmiewać będą w przyszłym tygodniu symfoniemi, operami i sonatami Wolfganga Amadeusza Mozarta.

Podczas Tygodnia Muzyki Mozarta w Mannheim utwory austriackiego kompozytora odgrywane będą dla trzech tysięcy kur z jednej z miejscowych ferm – poinformowała we wtorek agencja dpa, powołując się na rzeczniczkę Teatru Narodowego w Mannheim. Celem eksperymentu jest zbadanie, czy muzyka Mozarta ma wpływ na zachowanie się kur. Zniesione przy dźwiękach Mozarta jaja będą liczone, ważone i porównywane z jajami kur, które musiały obyć się bez muzyki. (PAP)

Ostatnia przed Adwentem zabawa taneczna w Domu Kultury Polskiej

29 listopada, piątek, godz. 18.00

ANDRZEJKI przeplatana wróżbami, gram i wspaniałą muzyką i ulubionymi utworami zespołu estradowego „Relax”.

Andrzejom wstęp wolny (po okazaniu dokumentu tożsamości), nie Andrzejom – 7 Lt. Zapraszamy!

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiejszy dzień zapowiada się dość nerwowo. Nie planuj więc żadnych zadań, które wymagałyby od Ciebie opanowania i odpowiedzialnych decyzji. Zbyt wysoko podniesiona poprzeczka może Ci tylko zaszkodzić.

**BYK.** Dzisiejszy dzień zapowiada się nieharmonijnie. Musisz bardzo uważać, aby nie wplątać się w jakiś ryzykowny interes. Ważne decyzje finansowe należy podejmować w porozumieniu z rodziną. Niespodziewana podróż będzie miała wpływ na Twoje wydatki.

**BLIŹNIĘTA.** Twoje relacje z otoczeniem nie będą dziś najlepsze. Aby nie dopuścić do poważniejszych konfliktów, należy bardzo uważać na każde słowo. Brak porozumienia z bliskimi może stać się przyczyną popadania w psychiczne dołki.

**RAK.** Dzisiejszy dzień sprawi Ci trochę kłopotów. W pracy musisz być czujny i uważny aby niczego nie przeoczyć. Nieprzemyślane decyzje i posunięcia mogą mieć negatywny wpływ na przyszłe sukcesy.

**LEW.** Dzisiejszy dzień zapowiada się dość niespokojnie i nerwowo. Niektóre sprawy zaczną wymykać Ci się spod kontroli. Spowoduje to jeszcze większe napięcie i stres. Z trudem uzyskasz potrzebną pomoc ze strony innych ludzi.

**PANNA.** Księżyc w znaku Panny ma dziś duży wpływ na Twoje ambitne plany. Pamiętaj jednak, że nie wszystkie marzenia można urzeczywistnić. Staraj się, aby wymagania wobec innych nie były zbyt wygórowane.

**WAGA.** Dzisiaj nie licz na zbyt wiele pomyslnych zdarzeń. Nie najlepsze samopoczucie utrudni Ci dobry kontakt z otoczeniem. Stanie się też przeszkodą w realizacji niektórych ważnych dla Ciebie planów.

**SKORPION.** Dzisiaj trudno Ci będzie nawiązać dobre porozumienie i współpracę z otoczeniem. Musisz uzbroić się w cierpliwość i tolerancję. Współpracownicy mogą zupełnie niechcący skomplikować Twoje sprawy.

**STRZELEC.** Dzisiaj nie będziesz w najlepszym nastroju. Humor zepsuje Ci sprawa, której nie potrafisz rozwiązać. Kłopoty zawodowe mogą też niekorzystnym echem odbić się na Twoim życiu rodzinnym. Trudno Ci będzie uzyskać dobre porozumienie zarówno w pracy jak i w domu.

**KOZIOROŻEC.** Trudno Ci dziś będzie dogadać się ze współpracownikami. Wasze działania nie będą zbieżne. Twoje metody pracy okażą się niezrozumiałe dla innych. Uzyskanie jakiegokolwiek pomocy będzie niemożliwe.

**WODNIK.** Dzisiejszy dzień nie zapowiada się najlepiej. Dokuczać Ci będzie nastrojowa huśtawka i ogólny niepokój. Nie poddawaj się jednak złym nastrojom. Realizuj swoje plany i przedsięwzięcia, bo tylko w ten sposób osiągniesz swój cel.

**RYBY.** Wszelkie ważne decyzje i zmiany w życiu nie są dziś wskazane. Nadmierna pobudliwość i nie kontrolowane reakcje mogą doprowadzić do konfliktów z otoczeniem. Staraj się więc wyciszyć i do każdego problemu podejść z większą rozwagą.

projektowanie i produkcja reklamy

zewnętrzna i wewnętrzna reklama  
firmowe opakowanie  
wizytówki, ulotki, broszury  
firmowe blankiety  
pocztówki, kalendarze  
nalepki, etykiety  
reklama na środkach transportu  
napisy na ubraniach  
itp.

STUDIO REKLAMOWE

Dariusz i Ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: chern@is.lt

(Zam. 003)

W służbie migracji pracują same kobiety

## Uporządkować swe dokumenty

Jak zawsze przed zbliżającymi się wyborami służba migracyjna komisariatu policji rejonu wileńskiego apeluje do mieszkańców rejonu, aby mieli uporządkowane dokumenty osobiste, które będą potrzebne podczas głosowania.

— Przypominamy, że należy przedłużyć ważność dowodu osobistego, nie czekając do ostatniej chwili. Dowód można i należy przedłużyć, pomimo że po Nowym Roku będą stopniowo wprowadzane karty identyfikacyjne i zagraniczne paszporty — powiedziała komisarz-inspektor służby migracji rejonu wileńskiego Nijolė Markūnaitė. Jak powiedziała pani Nijolė, nie należy wpadać w panikę z powodu tych

następujących zmian, ponieważ proces wymiany dokumentów prawdopodobnie potrwa do 2008 r. W pierwszej kolejności nowe karty identyfikacyjne otrzymają osoby, które ukończą 16 lat. Będą mogli to zrobić również inni na własne życzenie.

### „Nieistniejący” mieszkańcy

— Największy dla nas problem stanowią ci mieszkańcy rejonu, którzy w ogóle nie mają żadnych dowodów tożsamości, albo mają rażące paszporty, ale jak dotąd nie zgłosili się po obywatelstwo litewskie. O takich „martwych duszach” często nic nie wiadomo: ni-

gdzie nie zameldowani, mieszkają u przygodnych osób lub konkubinów. Dopiero gdy zaczynają im „świecić” jakiegokolwiek pieniądze — zapomoga czy emerytura, albo trafiają do szpitala, wtedy wpadają w szalone tempo i próbują wciągnąć do tego służbę migracji. No bo trzeba już—już, a tak się nie robi — tłumaczy Markūnaitė.

Wśród takich „nieistniejących” formalnie osób — przeważają osoby apolityczne.

### Paszport w kieszeni

Kolejnym problemem w pracy rejonowej służby migracji jest to, że ludzie ostatnio często gubią dowody osobiste.

— Co rusz zwracają się do nas ludzie, którzy oświadczają, że ktoś im wyciągnął dokument w trolejbusie. Okazuje się, że dowód osobisty człowiek nosi w tylnej kieszeni spodni. Jakby to był byle jaki papier, a to przecież dokument potwierdzający naszą tożsamość. Jak

ci ludzie słyszą, że zgubienie dokumentu kosztować będzie 55 litów, zaczynają się skarżyć, że nie mogą zapłacić. Trudno, nic w tym wypadku nie możemy zrobić, chociaż staraliśmy się jakoś zaradzić — mówi pani Nijolė.

### Czeka deklaracja

Służba migracji pragnie przypomnieć, że po Nowym Roku prawdopodobnie mieszkańcy będą musieli deklarować miejsce zamieszkania.

— Teraz też niby się nie wymaga wpisu meldunku do dowodu osobistego, ale pewne służby wymagają wiadomości o miejscu stałego pobytu obywatela lub chociażby adresu kontaktowego. Pieczęć może nie być, należy jednak zostawić gdzieś adres najczęstszego przebywania. Nie może być tak, że mieszkaniec „zawisnie” w powietrzu — oświadczyła komisarz-inspektor służby migracji.

Irena Litwin

**Nijolė Markūnaitė pracuje w służbie migracji rejonu wileńskiego 9 lat, w tym 2 lata — na stanowisku kierowniczką tej służby. Ogółem w tej służbie pracuje 19 osób: same kobiety. Pani Nijolė tłumaczy to tym, że „kobiety są bardziej dokładne i cierpliwe, a papierkowa praca w służbie właśnie tego wymaga”. Służbą migracji „opiekuje się” nadkomisarz policji rejonu wileńskiego Mieczysław Popławski, który też wystarał się o potrzebny sprzęt dla tego wydziału.**

Wędrowka przez kraty

## Negro odpoczywa

W mariampolskim zakładzie karnym robót poprawczych o zastrzyżonym rygorze w przesyłce dla więźnia funkcjonariusze znaleźli narkotyki.

Polietylenowa torebka z białym proszkiem, prawdopodobnie heroiną, była ukryta w pasie dżinsów, znajdujących się w paczce dla więźnia. Środki odurzające znaleziono bez pomocy specjalnie wyszkolonego psa Negro, o którym pisaliśmy już wcześniej.

Zaś w olickim więzieniu w tym tygodniu funkcjonariusze skonfiskowali dwa telefony komórkowe. Jeden znaleziono u skazanego, 44-letniego K. J., odbywającego karę za rabunek. Drugi próbował wnieść do zakładu karnego budowlany, pracujący na terenie więzienia. Podczas przesłuchania mężczyzna powie-

dział, że przed kilkoma dniami podszedł do niego nieznajomy więzień i poprosił o przeniesienie „komórki”, oczywiście, za wynagrodzenie. W Olicie telefon budowlanemu przekazał jakiś mężczyzna.

Póki w tych więzieniach wykrywa się naruszczeni rygoru, w zakładach karnych w Prawieniszkach w rejonie koszedarskim dziś rozpoczyna się szkolenia żołnierzy służb wewnętrznych I i II pułku oraz funkcjonariuszy Departamentu Więziennictwa. Do 1 stycznia 2004 r. jednostki służb wewnętrznych zostaną zreorganizowane w zawodowe jednostki bezpieczeństwa publicznego. Eksperymentalne szkolenia, które się dziś odbędą, mają na celu ustalenie struktur przyszłych jednostek i optymalną liczbę ludzi, potrzebnych do spełniania planowanych funkcji.

Spółka potrzebna do ukrywania przemytu

## Niesportowa kariera

W Niemczech na ławę oskarżonych trafił jeszcze jeden były znany litewski sportowiec — zawodnik wileńskiej drużyny piłki nożnej „Žalgiris”, 40-letni Stasys Tamulevičius.

Jest on sądzony razem z byłym również znanym koszykarzem kowieńskiego „Žalgirisu”, zwycięzcą Igrzysk Olimpijskich w Barcelonie 38-letnim Romanasem Brazdauskim. W kwietniu br. sąd w mieście Paderborn skazał 5 Litwinów, w tym Brazdauskisa, za przemyt papierosów na wielką skalę oraz ukrywanie podatków. Byłego sportowca wtedy skazano na 3 lata i 8 miesięcy pozbawienia wolności. Obecnie jednak Litwinowi przedstawiono nowe oskarżenia o przemyt papierosów

do Belgii i ukrywanie podatków.

Ogółem od początku śledztwa w Niemczech i na Litwie zatrzymano 58 osób, podejrzanych o przemyt papierosów. Wszystkie są związane z wileńską spółką „Hiltonas”. Prawdopodobnie jedynym przeznaczeniem tej firmy było ukrywanie przemyconego towaru. 3 października w Dortmundzie zatrzymano dyrektora „Hiltonas” 35-letniego Vygantasa Pankę oraz braci Dariusa i Artūrsa Bilziukevičiusów. Następnego dnia w miasteczku Eisleben ujęto 40-letniego Sauliusa Pilipavičiusa, Brazdauskisa i 49-letniego Kęstutisa Mackevičiusa. Żona Panki — Lilija była zatrzymana tylko na jedną do-  
bę.

Stacje paliwowe jednoczą się

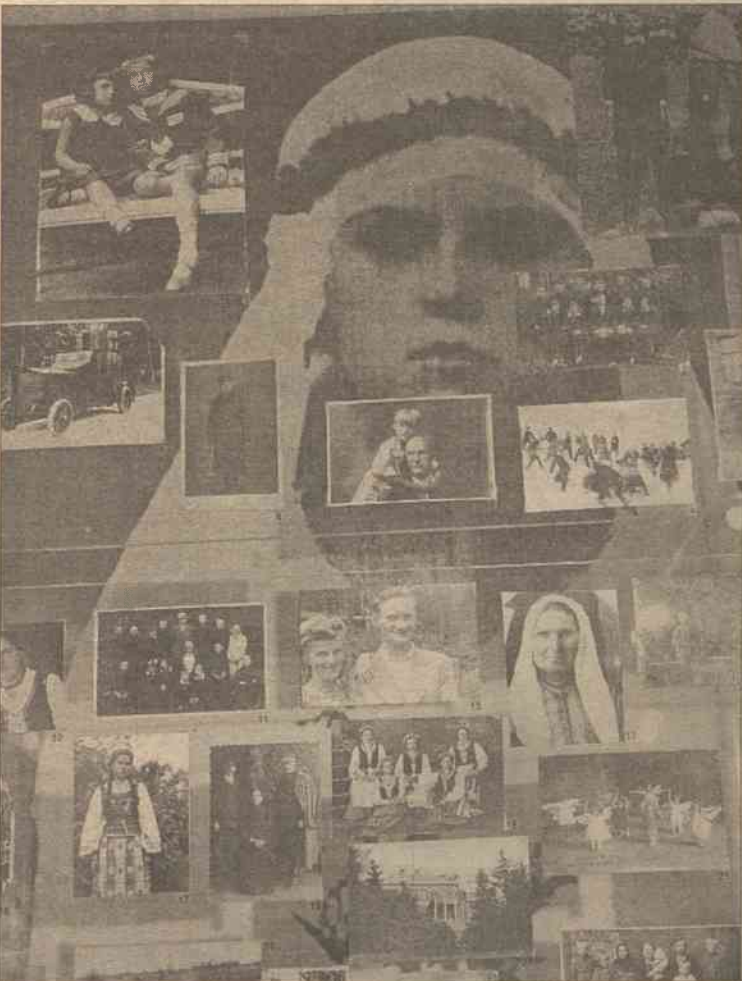
## Specyficzne przestępstwa

Wczoraj w Wilnie odbyła się konferencja na temat „Prewencja przestępczości na stacjach paliwowych: teraźniejszość i perspektywy”.

Litewskie stowarzyszenie przedsiębiorstw handlu detalicznego produktami naftowymi na konferencję zaprosiło przedstawicieli sieci stacji paliwowych w celu zapoznania ich z najnowszymi środkami zapobiegania przestępstwom na stacjach paliwowych. Konferencja została zorganizowana wspólnie z Litewskim Centrum Prewencji i kompanią „Lietuva Statoil”.

Wykroczenia popełniane na stacjach paliwowych charakteryzuje odrębna specyfika, dlatego należy podzielić się doświadczeniem i używać jednego wspólnego środka prewencyjnego — uważają uczestnicy konferencji. Ich zdaniem, do programu prewencyjnego należy włączyć nie tylko sieci stacji paliwowych, ale też miejskie samorządy, policję i te służby, których działalność jest związana z bezpieczeństwem społeczeństwa.

Na konferencji został zaprezentowany tegoroczny program prewencji „Saugi degalinė”.



Muzeum Ofiar Ludobójstwa przygotowało nową ekspozycję „Litwa lat 1940-1941: początek straceń”. Jest to kolejna zrealizowana część projektu rozszerzenia ekspozycji muzeum. Projekt ma na celu poprzez wyeksponowanie autentycznych faktów zachować pamięć ofiar ludobójstwa, dokonanego przez Związek Sowiecki, zapoznać z historycznymi wydarzeniami, z pomocą środków artystycznych pozostawić zwiędzającym niezatarte wrażenia. Wystawa będzie czynna od 28 do 30 listopada. Wstęp wolny.

Fot. ELTA

## Kryminały

Pochylił się nad otworem

W środę w Kownie podczas pracy zginął robotnik spółki „Kau-no švara”. 57-letni Algirdas Purvinskas zranił się śmiertelnie podczas prasowania wtórnych odpadów. Zdaniem dyrektora spółki, robotnik pochylił się nad otworem, do którego były wrzucane odpady i został przygnieciony zakrywającym się wiekiem. „Jeśli przestrzegać przepisów instrukcji, praca przy sprzęcie prasowniczym nie jest niebezpieczna” — twierdził dyrektor Petras Čegis. Nie odrzucił on możliwości, że Purvinskas podczas pracy był nietrzeźwy.

### Napad na sklepy

W środę na Litwie zostały obrabowane trzy sklepy: w Siłutė oraz rejonach wileńskim i kłajpedzkim. Około godz. 17.20 we wsi Geišiškiai w rejonie wileńskim do sklepu, należącym do R. Noreiki, weszli dwaj młodzi ludzie, którzy grożąc sprzedawczyni przemocą zrabowali 457 litów. Około godz. 18.15 we wsi Stragnai w rejonie kłajpedzkim dwaj uzbrojeni osobnicy napadli na sklep V. Grigaitisa. Grożąc sprzedawczyni bronią rabusie wynieśli 18 kart telefonicznych, 4 opakowania kart „Extra” do telefonów komórkowych, 2 butelki alkoholu i 681 litów. Około godz. 20.20 dwaj uzbrojeni młodzi mężczyźni obrabowali sklep „Plukė” w Siłutė. Grożąc bronią sprzedawczyniom napastnicy zrabowali z kasy 782 lity.

### Dyplomatyczne wpadki

We wtorek wieczorem w barze „Ministerija” przy al. Gedimino w Wilnie z kieszeni marynarki administratora ambasady Estonii na Litwie S. V. złodzieje ukradli telefon komórkowy, należący do placówki dyplomatycznej.

W środę attache kultury ambasady Włoch na Litwie O. R. poinformował wileńską policję, że skradziono jego motocykl, który był zaparkowany w pobliżu restauracji „Žalasis tiltas”. Zgubę znaleziono po kilku godzinach na ul. Tuskulėnų.

### Grupa kombinatorów

W środę Kowieński Sąd Okręgowy miał rozpatrywać sprawę karną o przemyt na wielką skalę, w której oskarżonymi są były komisarz wileńskiej policji podatkowej Mindaugas Silickis i jego wspólnicy. Na posiedzeniu 30-letni Silickis nagle poczuł się źle i funkcjonariusze musieli wezwać lekarzy. Silickis został umieszczony na oddziale reanimacji kardiologicznej. Zdaniem medyków, stan zdrowia Silickisa jest ciężki. Rozpatrywanie sprawy odłożono na czas nieokreślony. Były komisarz jest oskarżony o zorganizowanie grupy przestępczej, w której działali: jego kuzyn, dyrektor spółki „Pilita” Vygaudas Vaznelis, kasjer Medicinos bankas Jonas Marliūsis i inspektor celni w Mariampolu Kęstutis Kušlevičius. Wszyscy są oskarżani o przemyt na wielką skalę alkoholu etylowego i innych towarów przez celnę, unikając kontroli.

Na podstawie inf. wł., ELTA i BNS stronę przygotowała Irena Litwin

**W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.**

**Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**

Andrzejki, andrzejówki, jędrzejówki

# Renesans wróżb

Po porannym przekartkowaniu kalendarza stwierdzam, że jest dzień szczególny, dzień, który nie się z sobą świetną okazję do wesołej zabawy w gronie przyjaciół, a co ważniejsze, do przypomnienia starej polskiej tradycji obchodzenia wigilii św. Andrzeja. Są to andrzejki, andrzejówki, jędrzejówki.

Andrzejki. Jak my, ludzie wieku techniki, genetyki, odczuwamy i obchodzimy to święto? A może w ogóle o nim zapominamy? Kto pamięta o tym zwyczaju?

Zwyczaj i obrzędy andrzejkowe zaczynają się powoli odradzać, niemającą rolę w tym odgrywają media. W tym dniu powszechnie organizowane są zabawy andrzejkowe, których największym zwolennikiem jest młodzież. Zabawy odbywają się w domach prywatnych, szkołach,

restauracjach. Andrzejki straciły dziś swój pierwotny sens zabiegów magicznych, odbierane są jako okazja do rozrywki, do towarzyskiego spotkania dziewcząt i chłopców (co jest wskaźnikiem przełamania tabu płci odmiennej). Są beztronską zabawą z wplatanymi elementami dawnej tradycji lania wosku, puszczania kartek z imionami na wodę itd.

## Uczeń Chrystusa

Nie wydaje się jednak, by współczesna rozbawiona młodzież знаła podłoże historyczne tego święta.

Dlaczego właśnie św. Andrzej został patronem tego święta? O św. Andrzeju wiadomo, że był Żydem, rybakiem w Betsaidzie Galilejskiej. Mateusz tak opowiada o tych fak-

tach: „Gdy (Jezus) przechodził obok Jeziora Galilejskiego, ujrzał dwóch braci – Szymona, zwanego Piotrem i brata jego Andrzeja, jak zarzucali sieć w jezioro; byli bowiem rybakami. I rzekł do nich: „Pójdźcie za mną, a uczynię was rybakami ludzi”. Oni natychmiast zostawili sieci i poszli za Nim.”

Odtąd stał się św. Andrzej wiernym i oddanym uczniem Chrystusa. Po śmierci Jezusa prawdopodobnie zaczął działać jako misjonarz w okolicach Bizancjum i nad brzegami Morza Czarnego. Ostatnie lata życia spędził w greckim Epirze. Zmarł 30 listopada 65 r. n. e. Dzień ten od czasów najdawniejszych jest obchodzony uroczysto na pamiątkę świętego.

## Opiekun niezamężnych panien

Szczególne uznanie zyskał św. Andrzej w Grecji, Szkocji, Rosji, ponieważ został uznany jako oficjalny patron tych państw. Kult św. Andrzeja szerzył się jak na Zachodzie, tak i na Wschodzie. Z obu stron przenikał do Polski i na Kresy.

Uczeni greccy przysięgają na Zeusa, że obyczaj wróżb w wigilię św. Andrzeja pochodzi z ich ojczyzny. Polscy folklorysty skłaniają się do tego stwierdzenia. Grecka nazwa męża (czy mężczyzny) „aner”, w drugim przypadku „andres”, sprawiła być może, że zaczęto Andrzeja uważać za opiekuna niezamężnych panien pragnących rychłego zamążpójścia. Toteż dzień jego pamięci poświęcono dziewczęcym wróżbom, modlitwom, postom i innym umartwieniom, aby uzyskać łaskę świętego w postaci wymarzonego mężczyzny.

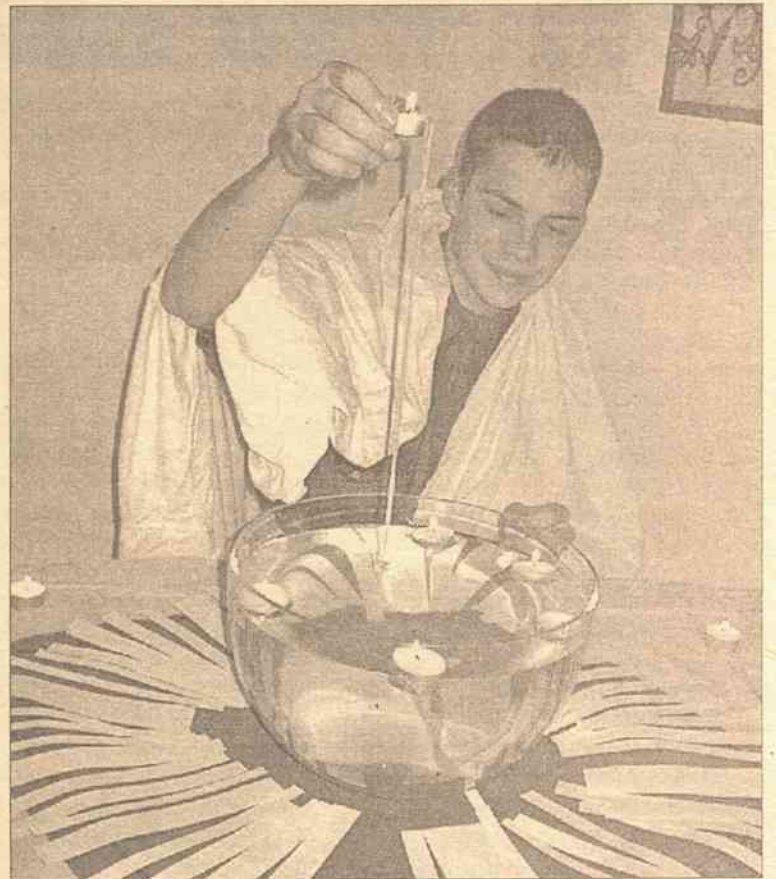
Znaczenie św. Andrzeja jako patrona dziewcząt podkreślano przysłowiami:

„Noc Andrzeja świętego przyniesie nam narzeczonego”.

„Na świętego Andrzeja dziewczkom z wróżby nadzieja”.

## Oście pod poduszką

W literaturze polskiej najpopularniejszą i najdawniej zapisaną



Lanie wosku — domena nie tylko dziewcząt

Fot. archiwum

wróżbą (XIII wiek n. e.) jest lanie wosku na wodę. Ten fakt także świadczy o greckim pochodzeniu andrzejek, gdyż wróżby z ulanych woskowych esów-floresów były w starożytnej Grecji bardzo rozpowszechnione.

Wielkie znaczenie przywiązywano tej nocy do snów. Aby we śnie zobaczyć przyszłego męża, należało wieczorem zjeść śledzia, a oście schować pod poduszkę. Który przyniesie we śnie wodę spragnionej dziewczynie, ten będzie jej umiłowanym.

Do bardzo rozpowszechnionych należały wróżby, w których udział brały zwierzęta. Ich obecność, zachowanie albo wydawane przez nie dźwięki stanowiły istotny sygnał od losu. Np. dziewczęta stawały w kręgu, każda trzymała przed sobą plasterk kielbasy. Do środka wpuszczano psa. Do której z dziewcząt podbiegł on po kielbasę, tej plany matrymonialne miały się spełnić najszybciej.

## Konopiowe misteria

Oprócz wróżb przyjętych i praktykowanych w całej Polsce a także na Kresach, każdy region miał swo-

je pomysły na przepowiadanie przyszłości. Do ciekawszych należy sianie konopi. Wróżba ta jest podobno rodem z Białorusi, gdzie utrzymuje się do dziś. W Polsce była praktykowana na obszarach wschodnich. Polega na tym, że dziewczyna idzie wieczorem w pole sama i sieje konopie mówiąc odpowiednie zaklęcia. Odczytnywszy te misteria kładzie się z kamieniem pod głową i czeka, by we śnie zobaczyć wychodzącego z dojrzałych konopi mężczyznę.

## Pretekst do żartów

Spośród licznych dawnych zwyczajów przetrwały najciekawsze, które w większej grupie przynoszą najwięcej rozrywki i uciechy. Fakt ten potwierdza przypuszczenia, że dzisiaj w andrzejki przypomina się stary zwyczaj przepowiadania przyszłości nie przywiązując do tego większego znaczenia. Wróżby stają się pretekstem do wesołych żartów.

Sądzę, że to przypadek, ale podczas kilku kolejnych andrzejkowych zabaw wyciągałam kartki z „Zygfydem”, więc może także przypadek sprawi, że poznam kogoś o tym rzadkim imieniu?

Agata Stupienko



## BIZNES INFORMACJA

www.kompass.com  
tel. (+370 5) 2709 888

business to business  
information

Wileński Pałac Koncertów i Sportu  
30 listopada o godz. 18.00

## Koncert na żywo JANUSZ LASKOWSKI

*Świat nie wierzy łzom  
Moje stare piosenki  
Wybuduję dom  
Niech się pani nie odwraca  
Beata z Albatrosa  
To nie jest San Francisco  
Kresowy płomień  
Wszystko chłopcy jest O'K  
Nigdy nie byłem w Casablance  
Kolorowe jarmarki  
Śnił mi się rodzinny dom  
Jechali Cyganie  
Tańczymy z Europą  
Złoty liść  
Och jak bardzo Cię Kocham  
Trójka cwałem ruszyła  
Walczyliśmy do końca  
Pani Warszawa po 40-tce  
...a u sąsiada tam...*



ze swoim zespołem  
**Stare i nowe piosenki**

Patron:



Patronat prasowy:



Patronat radiowy:



Sponsorzy:



Sprzedaz biletów w Wilnie:  
"Maxima" (2 piętro), Mindaugo 11, tel. 8-689 13 563;  
Kasa Pałacu Sportu, tel. 272 89 42;  
Sklepy: "Vaikų pasaulis", "MADA";  
Kasa filharmonii; Dom Kultury Polskiej  
Cena biletów 20,30,40Lt.

Od 1993 roku w Wilnie działa Klub Grubasów

# Potrzebujemy zrozumienia i wsparcia

2 grudnia wileński Klub Grubasów będzie obchodził dziesięciolecie swej działalności. Zdaniem inicjatorki założenia Klubu i jego prezesa Rimantė Sakalauskienė, Klub powstał z myślą o ludziach cierpiących na nadwagę, którzy potrzebują wsparcia, obcowania i konkretnej pomocy.

– W Klubie leczymy i wzbogacamy własną duszę – twierdzi nasza rozmówczyni.

Sklonność do nadwagi towarzyszyła naszej rozmówczyni od dzieciństwa. Wie, co znaczy być grubą w środowisku szczupłych rówieśników. Dlatego zakładając Klub myślała przede wszystkim o dzieciach, o sposobach i możliwościach pomocy dla nich.

– Dorosły człowiek potrafi poradzić sobie w życiu, grubas uczy się nawet pewnej agresji i potrafi stanąć w swojej obronie. Natomiast dzieci z nadwagą często nie potrafią się bronić, tylko one wiedzą, jak okrutni mogą być koledzy z klasy czy znajomi z podwórka. Maluchy cierpiące na nadwagę jedzą z powodu stresu i kompleksów, z którymi nie umieją sobie poradzić. Rodzice również nie zawsze są w stanie im pomóc, marząc o zdrowiu dla własnych dzieci pozwalają odżywiać się nieodpowiednio – zaznacza nasza rozmówczyni.

Dziś przy Klubie liczącym około 400 osób istnieje 32-osobowa dziecięca grupa, niektórym z nich udało się pomóc.

## Elegancja nieco inaczej

Zdaniem Sakalauskienė, do nie-

dawna nikt nie zastanawiał się nad tym, że grubaska to też kobieta, która chce wyglądać elegancko. Pani Rimantė z własnego doświadczenia wie, jak nietatwo dobierać ubrania dla osób z nadwagą. Absolwentka Uniwersytetu Wileńskiego (wydział ekonomiczny) została projektantką z potrzeby. Później, gdy powstał Klub, jej kolekcje były reprezentowane na różnych uroczystościach tego zrzeczenia.

– Dziś mamy nawet taki problem, że nasze modelki zeszczuplały i potrzebujemy grubszych kobiet do reprezentacji naszych strojów. Uczymy – jak ubierać się, w jaki sposób dobierać kolory, desenie i modele, żeby chociażby optycznie wyszczuplić sylwetkę – opowiada pani prezes.

## Otyłość to nie choroba...

... uważają lekarze, ponieważ tak naprawdę nie mają nam nic do zaoferowania. A przecież powody nadwagi u ludzi są bardzo różne i nie można tej sprawy bagatelizować.

Ludzie nie są w pełni sprawni, często nie potrafią poradzić nawet ze sznurowadłem, a przecież żaden lekarz nie orzeknie tu choroby. Metodyk i diet odchudzających jest obecnie bardzo wiele, jednak w Klubie panuje zasada – poznajemy wszystko, dobieramy indywidualnie.

Ludzie noszący ubrania XXL są częścią społeczeństwa, o których często się zwyczajnie nie pamięta. Nikt nie myśli o miejscach np. w samolotach czy autobusach. Nikt nie pamięta, że grubasy i grubaski potrzebują również innych wymiarów

mebli, butów. Przed kilkoma laty na Litwie nie było najpotrzebniejszych rzeczy, nawet bielizny, dla osób cierpiących na nadwagę. Próbowaliśmy wytłumaczyć członkom naszego klubu, że odchudzać się musimy nie dla wyglądu, a przede wszystkim dla zdrowia – mówi pani Sakalauskienė.

## Kto pomoże dla grubasów?

Działalność Klubu jest wspierana z własnej kieszeni pani prezes oraz składek członkowskich. Zdaniem naszej rozmówczyni, nietatwo znaleźć sponsorów, którzy by chcieli wesprzeć działalność Klubu Grubasów. Sama sytuacja pomocy grubasom jest nieco komiczna. A przecież z powodu nadwagi ludzie nie mogą znaleźć pracy, cierpią na depresję, często mają też problemy w życiu osobistym, ponieważ tradycyjna u przedstawicieli płci męskiej chęć opiekania się, ochrony bardziej pasuje do kobiety szczupłej, kruchej. Kobieta puszysta natomiast jest już od początku zdana wyłącznie na siebie. Nadwaga jest niby pancerz, pod którym znajdują się wrażliwe, czułe a też bardzo nieśmiałe serca wielu kobiet – stwierdziła prezes Klubu.

Na zebraniach Klubu członkowie stosują różnorodne nietradycyjne terapie. Jedną z nich są rysunki. Człowiek otrzymuje rysunek przedstawiający złożony wzór geometryczny, który powinien pokolorować. I oto za pomocą zwykłych rysunków powstaje piękny obraz, reprezentujący nie tylko bardziej lub mniej udane połączenia kolorów,

ale też unikatowy rysunek stanu własnej duszy.

## Szukamy kontaktu w Polsce

W Klubie panie i panowie pozbywają się strachu przed wagą, częste sprawdzanie własnej wagi uczy ich radości z niewielkich osiągnięć. Członkowie Klubu posiadają wiele opracowanej i aktualnej literatury o zdrowym odżywianiu się, różnorodnych metodykach odchudzania, umiejętnościach akceptacji siebie oraz wiele konkretnych informacji i porad opartych na własnym doświadczeniu dotyczącym wyglądu i makijażu kobiet z nadwagą. Pani Rimantė marzy o współpracy z jakimkolwiek czasopiśmie dla kobiet czy dodatku dla grubasów i grubasek. Jak dotychczas, krajowy rynek wydawniczy nie pamięta o nich. Wileński Klub utrzymuje kontakty z podobnymi klubami działającymi w Rydze oraz Tallinnie.

– Chcielibyśmy nawiązać kontakty również z kimś z Polski, o ile takie Kluby tam istnieją. Chodziłoby nie tylko o wymianę informacji, ale też koleżeńskie wizyty czy organizację seminariów lub wykładów – rozważa pani prezes.

Pani Rimantė jest mamą dwóch synów – 18-letniego Dainiusa oraz 15-letniego Vaidasa, którzy zawsze byli jej pomocą i radą. Jedyny raz byli zazdrośni o uwagę mamy wobec dzieci grubasów, z którymi mama – prezes spędzała mnóstwo czasu, jeździła na obozy i wycieczki.

– Każdy grubasek powinien codziennie zrobić ponad 2000 kroków, by być zdrowy, każde dziecko w na-

szym klubie posiada takie „krokometry” przypięte do pasa. Sama również dbam o ruch. Przed 24 laty otrzymałam prawo jazdy i dziś od nowa uczę się... czerpania przyjemności ze spacerów. Ludzie o puszystych kształtach są bardziej życzliwi, kto wie, czy nadwaga nie wpływa na nasze cechy charakteru. Przy takich osobach zawsze czujemy się bezpiecznie. Jednak młode mamy wychowujące dzieci, które już dziś cierpią na nadwagę, powinny jak najszybciej szukać pomocy odpowiednich specjalistów, by w przyszłości zaoszczędzić dzieciom wielu cierpień – mówi prezes Klubu Grubasów Rimantė Sakalauskienė.

Naukowcy od dawna prowadzą intensywne badania przyczyn otyłości – usiłując między innymi oddzielić ich genetyczny komponent od wpływu stylu życia. Problem otyłości często był rozpatrywany jako problem estetyczny. Dziś uczeni mówią o długofalowym wzroście otyłości jako funkcji przemian technologicznych. Obecnie w krajach bogatych żywność jest tania, praca rzadko wymaga wysiłku fizycznego. Podobno roczne wydatki Amerykanów na produkty i usługi, mające za cel utracić wagę, wynoszą około 30 milionów. Nic więc dziwnego, że w krajach bogatych otyłość jest oznaką ubóstwa, a nie jak dawniej – zamożności. Ostatnio lekarze pracują nad specyfikami pod nazwą orexin, który będzie osłabiał apetyt. Zanim jednak nowy lek znajdzie się w aptekach, nie pozostaje nic innego, jak ograniczyć jedzenie, wyjść na dwór i trochę pobiegać.

Alina Sobolewska

Adrzejkowe wróżby dla zakochanych

## Szpilka prawdę ci powie

Ta wróżba pochodzi z XIX wieku. Potrzeba do niej 7 lub 13 szpilek. Wróżenie jest proste: jednym ruchem ręki rozrzuć szpilki, najlepiej na chropowatej powierzchni. Spadając utworzą różne figury i litery, które będą podstawą przepowiedni.

Trójkąt – uwaga, możesz paść ofiarą oszustwa lub podstęp.

Kwadrat – przed tobą poważny problem, możliwe kłopoty ze zdrowiem.

Trzy szpilki leżące równolegle – czeka cię podróż.

Pęk szpilek wychodzący z jednego wspólnego punktu – sukces w miłości, wkrótce dziecko w drodze.

Dwie szpilki leżące równolegle – poważna rozmowa z partnerem, ryzyko zerwania.

Krzyż z trzech szpilek – w twoim życiu nastąpią korzystne zmiany, niespodziewany przyływ pieniędzy.

Krzyż z dwóch szpilek – czeka cię nieszczęście.

Kąt – ktoś, na kim ci zależy, zapomniał o tobie.

### Litery

A – wkrótce czeka cię przeprowadzka, a może podróż.

E – wszelka pomyślność w miłości, pracy, finansach, odwrócone E świadczy, że w twoim życiu pojawi się jakiś problem.

H – szczęście w miłości, niewykluczone małżeństwo.

K – osiągniesz sukces we wszystkim, co zaplanujesz.

L – czeka cię strata cennego przedmiotu lub pieniędzy, odwrócona litera przestrzega przed wypadkiem.

M – otrzymasz korzystną propozycję.

N – dobra passa, wykorzystaj fakt, że los ci sprzyja.

T – możesz liczyć na pomoc przyjaciela.

W – ktoś złoży ci korzystną propozycję.

V – zdobędziesz wytyczone cele, odwrócona litera przestrzega przed osobami, które chcą cię wykorzystać.

X – szczęście ci sprzyja we wszystkich dziedzinach życia. Wykorzystaj pomyślność losu.

### Wyścigi trzewików

Wszystkie panny ustawiają swoje buciki gęsiego, jeden za drugim, od ściany do przeciwległych drzwi. Ta panna, której bucik pierwszy przekroczy próg, pierwsza wyjdzie za mąż.

### Prorocze kamienie

W niezwykłą moc kamieni szlachetnych i półszlachetnych

wierzono od dawna. Miały chronić przed złem, dawać siłę, zapewniać pomyślność. Do tej wróżby potrzeba co najmniej 12 kamieni. Trzeba włożyć je do nieprzezroczystego woreczka i wymieszać. Każda osoba, która bierze udział w zabawie, wyciąga po trzy kamienie. Na ich podstawie interpretuje swój los.

Agat – dobre zdrowie zapewni, możesz też otrzymać spadek.

Akwamaryna – spotka cię lub umocni się dotychczasowa przyjaciółka.

Ametyst – zdobędziesz podziw i szacunek, czeka cię przyływ energii i siły.

Bursztyn – obietnica kariery, sukcesów w małżeństwie.

Chryzopraz – zwiastuje radość, zapowiada sukcesy.

Cyrkon – uda ci się pokonać przeszkody i przeciwności losu, możliwe pomnożenie majątku.

Koral – szczęście w miłości.

Lapis-lazuli – los sprzyja tym, którzy zmierzają podjąć działalność handlową.

Smaragd – sprzyja miłości i zakochanym, zdobędziesz osobę, na której ci zależy.

Topaz – czeka cię radość i dobrobyt.

Turkus – poprawa zdrowia, więcej pieniędzy, pomyślny wynik różnych przedsięwzięć.

Tygrysie oko – osiągniesz zwycięstwo, pokonasz rywala.

### Czarodziejskie koraliki

Jeśli nie masz kamieni szlachetnych, możesz powróżyć sobie z kolorowych koralików. Rozrzuca się wokół zapalanej świecy w ciemnym pokoju. Koralik, od którego najwcześniej odbije się światło, powie, co cię czeka.

Bezbarwny – powodzenie, szczęście, poprawa zdrowia.

Biały – spełnione życzenie, pomyślne przedsięwzięcie. Nie bój się ryzyka.

Brązowy – zdrowie, pieniądze, pomyślność.

Czarny – niepowodzenia, rozczarowanie, długa podróż.

Czerwony – nowa, ekscytująca miłość, przyływ gotówki.

Fioletowy – kłótnia, nieporozumienie, nieprzewidziane wydatki.

Kremowy – wesele, miłe spotkanie.

Niebieski – szczęście i harmonia w miłości, pomyślność.

Zielony – spełnienie marzeń, pomyślne rozwiązanie problemów.

### Lanie wosku

Rozpuszczony w rondelku wosk wlewamy powoli cienką strzyką do miednicy wypełnionej wodą. Gdy zastygnie, wyjmujemy z wody i oświetlamy tak, aby na ścianie powstał cień. Na jego podstawie przepowiadamy przyszłość.

But – wybierzesz się w daleką podróż.

Fajka – uważaj, twój partner nie jest ci wierny.

Koło, krąg – czekają cię w życiu jakieś radykalne zmiany.

Postać mężczyzny – masz wielbiciela, o którym być może nawet nie wiesz.

Nietoperz – czeka cię spore rozczarowanie.

Pająk – wkrótce przyływ gotówki, pomyślny zbieg okoliczności.

Róża – niebawem spotka cię prawdziwą miłość.

Serce – przeżyjesz romans.

Smok – twój związek jest w niebezpieczeństwie, pojawi się rywal albo rywalka.

Świnka – pełna pomyślność, spełnienie zamierzonych planów.

Wazon – ktoś ważny zniknie z twego życia, rozstanie.

Żaba – czekają cię zmiany, ale okażą się one korzystne.

Kot – spotka cię szczęście.

### Niespodzianka pod spodeczkiem

Pod trzema spodeczkami lub filiżankami ukrywamy listek, różaniec i obrączkę. Osoba, która chce poznać, co przygotował dla niej los, odkrywa jedną z filiżanek. Listek oznacza dalsze panieństwo lub stan wolny, obrączka – ślub i wesele, różaniec – życie w zakonie lub daleką samotną podróż.

## Polska

Protest "sierpniowców"  
w Katowicach

Kilkuset związkowców z Sierpnia '80 protestowało na ulicach Katowic przeciwko rządowym planom restrukturyzacji górnictwa.

Wybuchły petardy, słychać było okrzyki "Reformatoly", "Zamknąć rząd, nie kopalnie". Członkowie Sierpnia '80 demonstrowali najpierw na katowickim Rynku. Następnie udali się pod siedzibę Związku Pracodawców Górnictwa i Państwowej Agencji Restrukturyzacji Górnictwa oraz Śląskiej Rady Wojewódzkiej SLD.

Kamienie i woda  
w Ożarowie

Przed bramą Fabryki Kabli w Ożarowie wczoraj kolejny dzień protestowali byli pracownicy zakładu. W stronę pilnujących ochroniarzy rzucały kamienie, ochroniarze odpowiadali polewaniem wodą.

Protestujący wykrzykiwali pod adresem policjantów oskarżenia o brutalność i o to, że nie są po ich stronie. Do Ożarowa przyjechał poseł Gabriel Janowski. Protestujących zapewnił, że jest z nimi na dobre i na złe. Do Ożarowa wczoraj wieczorem przyjechali związkowcy z innych zakładów, popierający protest.

## Ekolodzy bronią kolegów

Dziesięciu ekologów manifestowało wczoraj przed Sądem Rejonowym w Zakopanem, gdzie odbywała się rozprawa przeciwko trzem osobom, które w lipcu zablokowali kolejkę na Kasprowy Wierch, protestując przeciwko planowanemu zwiększeniu jej przepustowości.

Uczestnicy blokady odpowiadają za udział w nielegalnym zgromadzeniu i niereagowanie na polecenia policji do rozejścia się. Obecnością przed budynkiem sądu ekolodzy chcieli zmanifestować solidarność z sądzonymi kolegami. Manifestujący stali w milczeniu z transparentami: "Tatry - świątynią przyrody, a nie lunaparkiem!" oraz "Góralu, czy ci nie żal Kasprowego zamieniać na szmal".

## Grzyby, bratki i bocian

Tegoroczna aura pląta przyjemne figle, szczególnie miłe dla grzybiarzy. W lasach w podprzemysłowych miejscowościach ponownie pojawiły się opieńki i amatorzy zbierania grzybów znów wracają z wypełnionymi koszykami.

Nawet najwytrawniejsi zbieracze nie pamiętają, by u progu grudnia nastąpił taki wysyp tych grzybów. Natomiast w ogródkach na przemysłowym osiedlu Kazanów ponownie zakwitły bratki, zaś w okolicach podprzemysłowych Hermanowic widziano niedawno dostojnie spacerującego bociana. Nie wiadomo tylko, czy ptak ten z jakichś powodów nie odleciał do ciepłych krajów, czy też widząc sprzyjającą pogodę, zawrócił z dalekiej podróży, jak to niedawno miało miejsce w Bieszczadach.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował  
Aleksander Borowik

## Antyizraelskie zamachy w Kenii

## Piekło w "Raju"

Trzej zamachowcy-samobójcy wjechali wczoraj samochodem terenowym do pełnego Izraelczyków hotelu pod Mombasą, w Kenii, i zdetonowali ładunek wybuchowy.

Oprócz zamachowców, o których świadkowie mówią, że "wyglądali na Arabów", zginęło siedmioro Kenijczyków i troje Izraelczyków, w tym dwie małe dziewczynki, a ponad 80 ludzi zostało rannych.

Świadkowie mówili o zalanych krwią i poparzonych ludziach, uciekających ze zburzonego i płonącego hotelu w kierunku plaży. Agencje przyniosły makabryczny opis ludzkiej szczęki, wyrwanej przez siłę wybuchu, leżącej koło poskręcane go wraku samochodu przy ruinach wejścia do hotelu.

Kilka minut wcześniej izraelski samolot został w Mombasie nieskutecznie zaatakowany raketami.

Wszystko wskazuje  
na Al-Kaidę

Natychmiast pojawiły się podejrzenia, że odpowiada za nie Al-Kaida. Policja kenijska poinformowała o zatrzymaniu dwóch osób w związku z zamachem.

Do wczoraj wieczór żadne ugrupowanie ekstremistyczne nie przyznało się do dokonania tych zamachów.

Ambasador Kenii w Izraelu John Sawe oświadczył, że "nie ma wątpliwości", iż ataków w Mombasie dokonała Al-Kaida. Podobne sugestie pojawiły się również w Izraelu.

Przypomina się, że Waszyngton oskarża Al-Kaidę także o zorganizowanie zamachów bombowych na ambasadę USA w Kenii i Tanzanii w 1998 roku. Zginęły wtedy 224 osoby, a tysiące ludzi zostało rannych.

Hotel należał  
do Izraelczyków

Zamachu na hotel dokonała samobójcza grupa "wyglądających na Arabów" trzech ludzi. Wjechali oni wylądowanym dynamitem samochodem terenowym do hotelowego holu. Tak twierdzą świadkowie, cytowani przez Reutera. Budynek został prawie całkowicie zniszczony.

Według mediów izraelskich, hotel w Mombasie należał do Izraelczyków.

Rano, na kilka minut przed zamachem na hotel, dwa pociski raketowe zostały wystrzelone w kie-



Hotel "Paradise" na historycznych już ujęciach izraelskiej telewizji "Channel 2"

Fot. EPA-ELTA

runku Boeinga 757 izraelskich linii lotniczych Arkia, startującego z Mombasy do Tel Awiwu. Hotel jest od lotniska oddalony o dwa kilometry.

Niemiecka agencja dpa pisze, że do zamachu na samolot użyto dość prymitywnych radzieckich pocisków raketowych Striela.

Rzecznik linii Arkia poinformował, że samolot nie ucierpiał i kontynuował lot. Na pokładzie znajdowało się 264 pasażerów i 11 członków załogi. Kilka minut przed godziną 12.00 (czasu środkowoeuropejskiego) samolot wylądował na lotnisku Ben Guriona w Tel Awiwie.

Stewardesa mówiła,  
że to ptak

Pasażerowie ostrzelanego izraelskiego Boeinga 757 przez dłuższy czas nie byli powiadomieni o próbie zamachu. Turbulencje, spowodowane przez pociski raketowe, które przeleciały bardzo blisko samolotu, stewardesa wytumaczyła kolizją z ptakiem – powiedziała jedna z pasażerek po wylądowaniu samolotu linii Arkia na lotnisku Ben Guriona pod Tel Awiwem. Z relacji pasażerów, którzy wypowiadali się dla izraelskiego radia wojskowego wynika, że maszyna znajdowała się na wysokości około 100 metrów,

kiedy usłyszano "jakaś eksplozję". Niektórzy pasażerowie mówili, że widzieli smugę dymu. Jeden z pasażerów powiedział po wylądowaniu, że widział pocisk raketowy, który przeleciał koło skrzydła Boeinga. Jedna ze stewardes uspokoiła zdenerwowanych pasażerów, zapewniając ich, że wszystko jest w porządku. Dopiero kiedy samolot znalazł się w przestrzeni powietrznej Izraela, kapitan poinformował pasażerów, że tuż po starcie z Mombasy w kierunku Boeinga odpalono dwa pociski raketowe. Wśród tych na pokładzie, którzy zostawili w Mom-

basie rodziny, wybuchła panika, ale ludzie szybko się uspokoiili. Do lotniska Ben Guriona samolot linii Arkia eskortowały dwa izraelskie myśliwce. Boeing 757 nie doznał żadnych uszkodzeń.

Minister spraw zagranicznych Izraela Benjamin Netanjahu nazwał zamachy w Mombasie "poważną eskalacją międzynarodowego terroryzmu". Premier Ariel Szaron zwołał w trybie pilnym posiedzenie rządu.

Izrael wysłał do Mombasy cztery samoloty transportowe Hercules z lekarzami i sprzętem medycznym.

## Turystyka zagraniczna jest ważnym źródłem dewiz

Samobójczy zamach terrorystyczny na hotel w Mombasie może być dla Kenii szczególnie dotkliwy, bowiem uderza w turystykę zagraniczną – ważne źródło dochodów dewizowych.

W bilansie walutowych dochodów kenijskiej gospodarki wydatki cudzoziemskich turystów zajmują drugie miejsce – po eksporcie kawy i herbaty. Corocznie do Kenii przyjeżdża około miliona gości z zagranicy. Najwięcej jest Niemców – w 2001 roku 200 tysięcy, po których zaraz plasują się Brytyjczycy (190 tysięcy).

Głównymi atrakcjami tego wschodnioafrykańskiego kraju są rozległe parki narodowe (m.in. Park Tsavo West, obejmujący znany z dzikiej fauny płaskowyż Serengeti pod Kilimandżarą), a także 480-kilometrowe wybrzeże z pięknymi plażami i koralowymi rafami.

Większość luksusowych nadmorskich ośrodków wypoczynkowych zlokalizowana jest na północ i południe od Mombasy. To założone w XII wieku przez Arabów portowe miasto, zwane "wrotami Afryki", przyciąga zwiedzających zabytkami z różnych epok.

## Australia i Kanada zamykają ambasady w Filipinach

## Tajemniczy Hambali

Australia i Kanada ogłosiły wczoraj, że zamykają swe ambasady w Manili z powodu ostrzeżenia o planowanych zamachach terrorystycznych. Oba kraje doradziły też swym obywatelom, by unikali podróży na Filipiny.

Za groźbami zamachów kryje się tajemniczy Filipinczyk - Hambali, uważany przez zachodni wywiad za człowieka Osamy bin Ladena w Azji Południowo-Wschodniej. Jego zadaniem ma być sianie strachu i zniszczenia w regionie.

36-letni Hambali, którego właściwe nazwisko brzmi Ridouan Isamuiddin, to niczym nie wyróżniający się islamski kaznodzieja. Okrągła twarz, okulary, rzadka broda –

taki wizerunek sprawia, że z łatwością może się wtopić w azjatycki tłum.

"To jedyny nie-Arab w kierownictwie Al-Kaidy. Jest członkiem szury, jej najwyższego organu decyzyjnego" – twierdzi amerykański ekspert Zachary Abuza, autor książki "Macki terror: sieć Al-Kaidy w Azji Południowo-Wschodniej".

Według niego, Hambali został zwerbowany do Al-Kaidy, siatki terrorystycznej bin Ladena, pod koniec lat 80.

Polecono mu nadzorowanie operacji wojskowych w regionie – uważa inny ekspert Rohan Gunaratna, autor książki "Al-Kaida od środka: globalna sieć terroru".

Do Hambalego należy strategia operacyjna w ekstremistycznej międzynarodowej organizacji islamskiej Dżimah Islamija, powiązanej z siatką terrorystyczną bin Ladena. To on stoi za zamachem na Bali, w którym zginęło ponad 180 osób – twierdzą eksperci z wywiadu.

Nawet jeśli Hambali nie jest powiązany z domniemanymi planami zamachów na ambasady, ataki takie leżą w jego kompetencjach.

Tajlandia, zaniepokojona o swoje dochody z turystyki i liczne inwestycje zagraniczne, nasiliła środki bezpieczeństwa w największych kurortach i wszczęła kampanię przekonującą potencjalnych gości, że nic im nie grozi.

Dania o rozszerzeniu UE —  
Ostrzeżenie kandydatom

Premier Danii Anders Fogh Rasmussen ostrzega kraje kandydujące do UE, że jeśli nie ukończą negocjacji akcesyjnych na grudniowym szczycie Unii, ich przyjęcie opóźni się do 2007 roku.

"Jeśli jakiś kraj kandydujący nie zakończy negocjacji na szczycie w Kopenhadze (12-13 grudnia), to najprawdopodobniej dołączy do Bułgarii i Rumunii" – cytował wczoraj premiera dziennik "Jyllands-Posten".

Rumunia i Bułgaria mają wejść do UE w roku 2007, trzy lata po przewidywanym poszerzeniu Unii o 10 krajów w roku 2004. Rasmussen usilnie zachęcał dziesiątkę kandydatów do przyjęcia oferty finansowej, przedstawionej przez przewodniczącą obecnie w UE Danię.



Czas na gwiazdkowe prezenty

# Przywracanie książki do łask

Mimo beznadziejnie rozkopanej Alei Gedymina w polskim dziale księgarni „Przyjaźń”, którą odwiedziłam kilka dni temu, klientów nie brakowało. Co prawda, pani Jadwiga Mikielwicz, znana i lubiana przez wileńców wieloletnia kierowniczka i ekspedientka tego działu powiedziała „Kurierowi”, że rekonstrukcja głównej ulicy miasta mocno wpłynęła na obniżenie frekwencji. Dodała jednak, że stali klienci, amatorzy polskiej książki i kolorowych tygodników, nadal regularnie odwiedzają tę znaną placówkę.

## Symbol naszych uczuć

Nie należy nikomu przypominać, że czas świętowania gwiazdki jest okresem domowego zamieszania, spośród którego daleko nie ostatnie miejsce zajmuje dobieranie i kupno prezentów. Wszyscy domownicy troszczą się o to, aby każdy znalazł pod choinką coś dla siebie. Aby owe „coś” było miłe dla serca i duszy, nie wystarczy pójść w przeddzień Bożego Narodzenia lub Sylwestra do supermarketu i kupić byle drobiazg: czy to wazonik na kwiaty, czy to komplet kubeczków (choć i te rzeczy mają swoją wartość). Najlepiej o podarunkach gwiazdkowych pomyśleć już dzisiaj, nie zapominając, że gwiazdkowy dar jest swoistym symbolem wzajemnych uczuć członków jednej rodziny.

Widocznie nie należy nikogo przekonywać, że książka jest jednym z najbardziej trwałych i wartościowych prezentów. Powie ktoś —



Na półce z książkami wileńskich autorów coraz więcej ciekawych pozycji

wysokie ceny? Nie zawsze jest to słuszne. Chociażby dlatego, że obecnie nie kupujemy książek tak często, jak niegdyś.

## Ciekawe pozycje wileńskich autorów

Na pytanie „Kuriera”, co można polecić w charakterze prezentu, pani Mikielwicz powiedziała, że aktualnie wybór literatury pięknej, zarówno klasyki jak też współczesnej, jest bardzo duży.

— Radziłabym wszakże zwrócić uwagę na półki z książkami naszych wileńskich autorów. Jest z czego wybierać. Wiersze Aleksandra Śnieżki, ciekawa publicystyka Jana Sienkiewicza, dotycząca najnowszych dziejów Polaków na Litwie, czyli „Ustawy i postawy” oraz „Nasza racja stanu”. Tęż autorą mamy pięknie wydaną w Polsce książkę „Nadworna Malarka Ostrobramskiej” o życiu i twórczości słynnej malarki Wileńszczyzny Anny Krepstul wraz z reprodukcjami jej

obrazów. Wprawdzie cena 45 Lt może odstraszyć kogoś, ale jest to bardzo wartościowa pozycja. Proponowałabym też osobom zainteresowanym przeszłością naszej ziemi ciekawą pracę młodego autora Mirosława Gajewskiego „Nasze podwileńskie Ojczyzny”. Są też do nabycia dokumentalne książki Jerzego Surwiły „Zostali tu z nami na dobre i złe” o losach przedwojennej wileńskiej inteligencji, „Od Grunwaldu do Litpolbatu” o współpracy polsko-litewskiej i braterstwie broni

Fot. Marian Paluszkiwicz

Założenie kamienia węgielnego pod dobudówkę w Landwarowie

## Imię przechowam, ojcom dorównam...

...pierwej się złamię niż zegnę... Te słowa hasła szkoły polskiej imienia Henryka Sienkiewicza w Landwarowie miały szczególne znaczenie i oddźwięk w dniu 16 listopada, gdy przy fundamentach dobudówki szkoły zebrali się ponad 100 osób gości honorowych, nauczycieli, rodziców, uczniów, sympatyków i przyjaciół szkoły. Ten dzień z pewnością stanie się historycznym wydarzeniem w życiu każdego Polaka, mieszkającego na Ziemi Trockiej, który przed laty czy przed kilkoma miesiącami podjął najważniejszą w swym życiu decyzję oddania swego dziecka do szkoły, w której uczą, kształtują i wychowują w języku ojczystym.

W ubiegłą sobotę w szkole polskiej w Landwarowie odbyła się uroczystość wmurowania kamienia węgielnego pod dobudówkę, której budowa ma być zrealizowana w ciągu roku dzięki finansowaniu Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” (90 procent) i samorządu rejonu trockiego (10 procent). Po dziesięciu latach oczekiwania ta odrębna placówka z polskim językiem wykładowym będzie miała godne warunki do zapre-

zentowania swym obecnym i przyszłym uczniom.

Uroczystość założenia kamienia węgielnego swą obecnością zaszczytlił Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie Stanisław Cygnarowski, dla którego był to pierwszy wyjazd poza granice Wilna, poseł na Sejm RL Aleksander Poplawski, poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej Czesław Cieślak, dyrektor działu inwestycji Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Barbara Rud, inżynier — koordynator Stowarzyszenia Urszula Piwecka-Malik oraz Irena Sierkowiec, mer rejonu trockiego Saulius Raščiauskas, administrator samorządu rejonu trockiego Tadeusz Uźdel, przedstawiciele spółki „Nałšia” na czele z dyrektorem Aleksiejem Gowinem, radni rejonu. Na święto przybyła również delegacja z polskiego miasta Koło, w którym w maju bieżącego roku gościnnie występował szkolny zespół „Landwarowianie” zrzeszający nauczycieli, rodziców i uczniów. O tym, jak ważna jest sprawa budowy polskiej szkoły w Landwarowie, świadczyła ilość rodziców, któ-

rzy przybyli na uroczystość. Nie kryli swego wzruszenia z powodu chwili, na którą czekali wiele lat.

## Ważne treści

Tekst testamentu dla przyszłych pokoleń zawierał treści najważniejsze i najdroższe sercu Polaków mieszkających na Wileńszczyźnie, mówił o wartościach, które zachowali nasi przodkowie i które przekazujemy przyszłym pokoleniom. Nie splamić honoru szkoły, dbać o szkołę i poziom nauczania, krzewić kulturę, tradycje, obyczaje polskie, zachować polskość na tej ziemi. W testamencie zostali wymienieni i zostali swe podpisy fundatorzy dobudówki, kierownictwo szkoły, wszyscy pracujący tu nauczyciele oraz uczniowie, znalazła się tu informacja również o prezydentach obu krajów, kardynałach Kościoła katolickiego na Litwie i w Polsce.

I oto nastąpiła najbardziej uroczysta chwila, symbolizująca zrozumienie i jedność, gdy Barbara Rud, przedstawiciel „Wspólnoty Polskiej”, polonistka szkoły Czesława Janavičienė, dyrektor szkoły Franciszek Żeromski oraz czwartoklasista Radek Anuszkiewicz po uroczystym wyświęceniu kapsułki przez proboszczę parafii landwarowskiej Tadeusza Aleksandrowicza wmurowali ją w fundamenty przyszłej nowej szkoły.

Po uroczystości założenia kamienia węgielnego goście udali się do Domu Parafialnego, gdzie podziwiali występy zespołów oraz twórczość uczniowską szkoły polskiej w Lan-

dwarowie. Rodacy z Polski byli oczarowani zdolnościami artystycznymi dzieci, twierdząc, że tu na Litwie można otrzymać prawdziwe lekcje tradycji i patriotyzmu. Dyrektor szkoły w imieniu własnym, zespołu pedagogicznego, rodziców i uczniów serdecznie dziękował fundatorom i wszystkim tym, dzięki komu udało się sprawę rozbudowy polskiej szkoły w Landwarowie sfinalizować.

## Dobre tempo

Prace budowlane posuwają się w bardzo dobrym tempie, dosłownie każdego dnia widoczne są zmiany. W tym tygodniu rozpoczęto już wznoszenie ścian. Na przerwach można zobaczyć uczniów z przyklepionymi do szyb noskami, obserwujących budowę i próbujących zgadnąć, gdzie znajdzie się wymarzona sala sportowa albo w którym miejscu zostaną rozmieszczone tak długo oczekiwane pracownie.

Nieco zasmuceni są jedynie maturzyści, którzy w tym roku opuszczą mury szkolne, ale miejmy nadzieję, że po kilku latach wrócą tu jako rodzice przyprawiając swoje pociechy i opowiadając im o tym szczególnym wydarzeniu sprzed lat, gdy serce każdego Polaka, niezależnie od wieku, mieszkającego w Landwarowie lub innych miejscowościach napęła się radością i wzruszeniem, że Macierz o nas pamięta i troszczy się, a nasze dzieci mają prawo do nauki w ojczystym języku i w odpowiednich warunkach.

Alina Sobolewska

Szansa dla dziewcząt

## Piastunki zza granicy

Władze brytyjskie pozwolą obywatelkom z czterech krajów Europy Wschodniej, kandydujących do Unii Europejskiej, pracować w Wielkiej Brytanii jako „au paire”, czyli głównie jako piastunki do dzieci — pisze wczorajsza prasa londyńska.

Litwa, Polska, Łotwa i Estonia, które przystąpią do UE w 2004 roku, oraz Bułgaria i Rumunia będą mogły wysyłać młode dziewczyny do Wielkiej Brytanii do opiekowania się dziećmi od 18 grudnia w ramach programu wymiany kulturalnej. Rząd brytyjski ogłosił tę decyzję po wtorkowym spotkaniu premiera Tony'ego Blaira z szefem rządu polskiego Leszkiem Millerem.

Oficjalny brytyjski program zatrudnienia „au pair” pozwala osobom w wieku 17-27 lat, niezamężnym, nie mającym nikogo na utrzymaniu i pochodzącym z konkretnych krajów przyjeżdżać do Wielkiej Brytanii, pozostawać tam do dwóch lat i pracować u rodzin mówiących po angielsku. Obecnie prawo podejmowania takiej pracy mają obywatele 16 krajów i terytoriów. W 2001 roku na wyspy brytyjskie przyjechało w ramach programu „au pair” 12 tysięcy osób.

(PAP)

## Patronat prasowy „Kuriera Wileńskiego”

### „Wilenka” liczy 30 lat

Najstarszy szkolny polski zespół pieśni i tańca „Wilenka” zaprasza sympatyków na swój jubileuszowy koncert, który odbędzie się w najbliższą sobotę — 30 listopada — w Domu Kultury Polskiej. Początek koncertu o godz. 15. Zespół ten od 30 lat działa w Wileńskiej Szkole Średniej im. Władysława Syrokomli, popularyzując pieśni i tańce ludowe różnych regionów Polski, a także folklor Wileńszczyzny. Chętni obejrzenia jubileuszowego wystąpienia „Wilenki” mogą nabyć bilety w szkole im. Wł. Syrokomli (ul. Linkmenų 8), u wicedyrektora Zbigniewa Maciejewskiego.

Szukam osoby lubiącej kontakt e-mail i pracę „detektywa-archiwisty” do poszukiwania XIX/XX-wiecznych metryk na zlecenie.

Proszę napisać parę słów o sobie na adres genealog@poczta.fm.

## Sprintem

• Reprezentacja Polski koszykarzy wygrała z Węgrami 88:65 (19:21, 21:10, 25:22, 23:12) w trzecim meczu rundy rewanżowej grupy D eliminacji do mistrzostw Europy Szwecja 2003. Mimo zwycięstwa Polacy nie mają szans na wywalczenie awansu do finałów.

• Karol Jabłoński (Team Polska 1) awansował na pierwsze miejsce w światowym rankingu sterników – poinformowała w środę Międzynarodowa Federacja Żeglarska (ISAF). Po raz pierwszy w historii rankingu ISAF na pozycji lidera znalazł się polski żeglarz. Po zdobyciu tytułu mistrza świata Jabłoński przesunął się na trzecie miejsce. Kolejne udane starty sprawiły, że awansował na pierwsze. Za nim jest dwóch Duńczyków – Jesper Radich Johansen i Jes Gram-Hansen.

• Z powodu braku śniegu inauguracyjne zawody białonowe Pucharu Świata zostały przeniesione z austriackiego Hochfilzen do Oestersund w Szwecji. Z tego samego powodu pod znakiem zapytania stoją pozostałe zawody pucharowe.

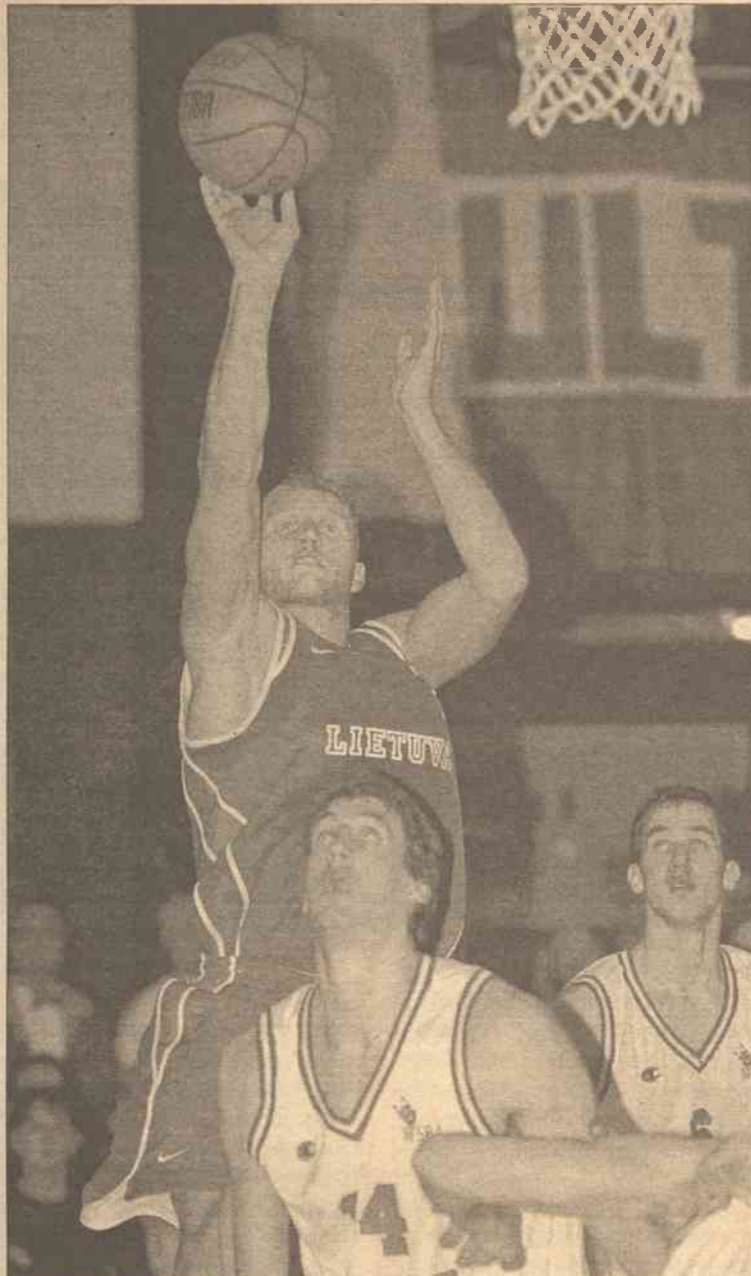
• Drugie wyścigi ćwierćfinałowych repesaży Louis Vuitton Cup przyniosły identyczne rozstrzygnięcia jak pierwsze. Kolejny krok na drodze do półfinałów zrobiły zespoły włoskiej Prady i amerykańskiego OneWorld. Obie załogi prowadzą 2:0 w konfrontacji do czterech zwycięstw.

• Reprezentacje Holandii i Australii prowadzą bez straty punktów w grupie B odbywającego się w australijskim Perth turnieju o Puchar Świata w hokeju na trawie kobiet. W środę Holandia pokonała Anglię 2:1, a drużyna gospodarzy wygrała z Irlandią także 2:1.

• Słynny australijski golfista Greg Norman był najlepiej zarabiającym sportowcem swojego kraju w 2002 roku – poinformował w środę Business Review Weekly. Zdaniem fachowego magazynu 47-letni Norman zarobił w tym roku 24,6 mln dolarów australijskich brutto (13,8 mln USD), z czego "zaledwie" niespełna 850 tys. wpłynęło na jego konto z tytułu premii w zawodach sportowych, a reszta z działalności biznesowej.

• Polka Agata Wróbel, złota medalistka w kategorii plus 75 kg, została uznana za najlepszą zawodniczkę mistrzostw świata w podnoszeniu ciężarów, które zakończyły się we wtorek w Warszawie. Ogółem reprezentanci Polski na pomoście stołecznego Torwaru wywalczyli pięć medali, w tym cztery "małe" przyznawane za poszczególne boje.

• Włoch Mario Cipollini został laureatem nagrody Złoty Rower przyznawanej przez specjalistyczny magazyn kolarski "Velo Magazine" najlepszemu zawodnikowi sezonu. Na drugim miejscu sklasyfikowany został Amerykanin Lance Armstrong, którego Cipollini wyprzedził o 14 punktów. Nagroda jest odpowiednikiem Złotej Piłki dla najlepszego futbolisty roku a zwycięzca wyłaniany jest w drodze głosowania dziennikarzy z całego świata specjalizujących się w tematyce kolarskiej. Na trzecim miejscu znalazł się inny Włoch – zdobywca Pucharu Świata Paolo Bettini. Dopiero dziesiąte miejsce zajął lider rankingu UCI – Niemiec Erik Zabel. Spośród 17 jurorów aż 15 na pierwszym miejscu umieściło Cipolliniego.



Obrońca reprezentacji Litwy Rimantas Kaukėnas zdobywa kolejne punkty dla swojej ekipy podczas spotkania z drużyną Szwajcarii. Litwini zwyciężyli 110-64.

Fot. EPA-ELTA

## Liga NBA

## Przerwana seria

Koszykarze Dallas Mavericks odnieśli 14. z rzędu zwycięstwo od rozpoczęcia rozgrywek ligi NBA, pokonując na wyjeździe Detroit Pistons 102:82. Drugą wygraną w sezonie odnotowali Memphis Grizzlies.

Zespół z Dallas powtórzył w ten sposób wyczyn koszykarzy Boston Celtics, którzy odnotowali taki sam bilans otwarcia sezonu w 1957 roku.

Jeśli Mavericks wygra kolejny mecz, wyrównają rekord ligi – 15 zwycięstw, należący do dwóch zespołów: Washington Capitols (uzyskaną w sezonie 1948/49) i Houston Rockets (1993/94).

Michael Finley z Mavericks w pierwszych dwóch kwartach zdobył 30 z 42 punktów uzyskanych w meczu. Był to najlepszy występ tego koszykarza w ciągu dziewięciu lat gry na parkietach NBA.

Dobry mecz rozegrał, zmagający się z urazem ścięgna Achillesa, Dirk Nowitzki. Niemiec zdobył 22 punkty i odnotował 15 zbiórek.

W zespole gospodarzy wyróżnili się natomiast: Richard Hamilton, zdobywca 19 punktów i Ben Wallace – 24 zbiórki.

Było to drugie zwycięstwo koszykarzy z Dallas nad "Tłokami" w tym sezonie. Wcześniej pokonali ich na własnym parkiecie 114:75.

W Memphis miejscowi Grizzlies odnieśli drugie zwycięstwo w rozgrywkach, pokonując 117:99 Seattle SuperSonics, wiceliderów Pacific Division.

Koszykarze z Memphis w sobotę

przerwali serię 13 porażek na otwarcie sezonu, wygrywając z Washington Wizards. Grizzlies, w szeregach których występuje jedyny Polak z NBA – Cezary Trybański, nadal zajmuje ostatnie miejsce w tabeli Midwest Division.

Gorszy bilans w lidze mają tylko Cleveland Cavaliers – dwa zwycięstwa i 14 porażek (Grizzlies przegrali 13 meczów).

W środę 28 punktów dla Grizzlies zdobył Jason Williams, a grający pierwszy rok w NBA Drew Gooden zakończył mecz z dorobkiem 23 pkt. Trybański był w składzie drużyny, ale nie wyszedł na parkiet.

W zespole Super Sonics największej punktów – 24 zdobył Rashard Lewis, a Gary Payton zapisał na swoim koncie 17 pkt i 13 asyst.

11 porażek w rozgrywkach odnotowali mistrzowie ligi z ostatnich trzech lat, Los Angeles Lakers (wygrali dotychczas pięć spotkań). "Jeziorowcy" przegrali na wyjeździe z Orlando Magic 102:112.

Mimo nie wyleczonej grypy i problemów z mięśniami pleców dobry występ w ekipie Magic odnotował Tracy McGrady, zdobywając 38 punktów. Taka samą zdobycz punktową oraz dziesięć zbiórek zapisał na swoim koncie Kobe Bryant z Lakers, a największa gwiazda zespołu z Los Angeles – Shaquille O'Neal, który rozegrał dopiero czwarty mecz w sezonie, odnotował 28 pkt.

Zespół Lakers zajmuje przedostatnie miejsce w tabeli Pacific Division.

## Eliminacje Mistrzostw Europy koszykarek

## Litwinki wyeliminowane

Sensacją zakończonych eliminacji do mistrzostw Europy Ateny 2003 jest niezakwalifikowanie się do finałów Litwy, czwartego zespołu ME 2001, uczestnika tegorocznych mistrzostw świata, rozegranych w Chinach.

Litwinki przegrały w ostatnim meczu z Belgią 53:67.

Prócz występów w finałach Mistrzostw Europy reprezentantki Litwy straciły szansę na uczestnictwo w Igrzyskach Olimpijskich w Atenach w 2004 roku.

Reprezentacja Polski mimo porażek w ostatnich dwóch meczach eliminacji, z Ukrainą i Turcją, awansowała do ME 2003 z pierwszej pozycji w tabeli grupy E.

Reprezentacje Hiszpanii, Słowacji i Czech zakończyły eliminacje z kompletem zwycięstw.

W finałach ME, które odbędą się we wrześniu 2003 roku, wystąpią zespoły Grecji (gospodarz) i Francji (aktualny mistrz Europy), które miały zapewnione prawo startu bez udziału w eliminacjach.

## Piłkarska Liga Mistrzów

## Efektowne zwycięstwo

Od efektownego zwycięstwa 4:1 rozpoczął drugą rundę piłkarskiej Ligi Mistrzów Inter Mediolan. Włoski klub pokonał na wyjeździe 4:1 Newcastle United. Trzy bramki na swoim koncie zapisał Thierry Henry z Arsenalu Londyn.

Duży wpływ na końcowy wynik miały pierwsze minuty spotkania. Już po 65 sekundach gry goście objęły prowadzenie po strzale Domenico Morfeo.

Cztery minuty później walijski napastnik Newcastle, Craig Bellamy uderzył pięścią Marco Materazziego i ujrzał czerwoną kartkę. Bellamy może spodziewać surowej kary, gdyż za uderzenie głową zawodnika Dynamo Kijów w meczu pierwszej rundy LM został odsunięty przez UEFA na trzy mecze.

Jeszcze przed przerwą Argentyńczycy Matias Almeyda i Hernan Crespo zdobyli kolejne gole dla Interu i było już jasne, że gospodarze zjedzą z boiska pokonani. Udział przy obu bramkach miał turecki pomocnik Okan Buruk.

Po przerwie ambitnie walczący piłkarze Newcastle zdobyli honorowego gola, którego autorem był Peruwiańczyk Nolberto Solano.

Wynik meczu na 4:1 dla Interu ustalił 30 sekund po wejściu na boisko Urugwajczyk Alvaro Recoba.

W drugim meczu grupy A faworyzowana Barcelona, która w pierwszej rundzie wygrała wszystkie mecze, i tym razem zdobyła trzy punkty. Kataloński klub na wyjeździe pokonał 2:1 finalistę poprzedniej edycji – Bayer Leverkusen. Gola dla gości zdobyli Javier Saviola i Marc Overmars, a dla Bayeru Dymitar Berbatow.

Na stadionie w Rzymie, gdzie Roma podejmowała Arsenal Londyn, przez 70 minut niewiele się działo. Obie drużyny na początku meczu zdobyły po jednej bramce – dla Romy Antonio Cassano (4 min), a dla Arsenalu Thierry Henry (6). Potem wiało nieco nudą, a sytuacja zmieniła się dwadzieścia minut przed końcem spotkania. Wówczas

## Francuzi skonfiskowali medykamenty rosyjskiego lekarza Uczuleni

Lekarz rosyjskiej reprezentacji davisupowej oskarżył francuskich urzędników celnych o konfiskatę wszystkich medykamentów, które przywiózł z sobą do Paryża.

Reprezentacja Rosji, łącznie z Jewgienijem Kafielnikowem i Maratem Safinem, przybyła do stolicy Francji w niedzielę z Monte Carlo, gdzie przygotowywała się do finałowego meczu Pucharu Davisa z Francją. "Pokazałem im oficjalne pismo z Rosyjskiego Komitetu Olimpijskie-

Henry zdobył drugiego gola, a pięć minut później Francuz zapisał hat trick, ustalając wynik na 3:1.

W Walencji losy spotkania rozstrzygnęły się w ostatnich minutach spotkania. Miejscowa Valencia, która podejmowała Ajax Amsterdam, straciła gola w 88. minucie po strzale Zlatana Ibrahimovica. Hiszpański zespół wyrównał tuż przed końcowym gwizdkiem sędziego, a gola na wagę jednego punktu zdobył Angulo.

Następna, i ostatnia przed zimową przerwą, kolejka drugiej rundy LM zostanie rozegrana za dwa tygodnie.

## Grupa A

	M	Z	R	P	Br	Pkt
1. Inter Mediolan	1	1	0	0	4-1	3
2. FC Barcelona	1	1	0	0	2-1	3
3. Bayer Leverkusen	1	0	0	1	1-2	0
4. Newcastle United	1	0	0	1	1-4	0

## Grupa B

1. Arsenal Londyn	1	1	0	0	3-1	3
2. Ajax Amsterdam	1	0	1	0	1-1	1
3. CF Valencia	1	0	1	0	1-1	1
4. AS Roma	1	0	0	1	1-3	0

## Grupa C

1. Borussia Dortmund	1	1	0	0	2-1	3
2. AC Milan	1	1	0	0	1-0	3
3. Lokomotiw Moskwa	1	0	0	1	1-2	0
4. Real Madryt	1	0	0	1	0-1	0

## Grupa D

1. Manchester United	1	1	0	0	3-1	3
2. Juventus Turyn	1	0	1	0	2-2	1
3. Deportivo La Coruna	1	0	1	0	2-2	1
4. FC Basel	1	0	0	1	1-3	0

go, w którym napisano, że nie mam żadnych zabronionych leków, narkotyków, sterydów anabolicznych lub innych, ściganym prawem rzeczy" – powiedział – Oni jednak powiedzieli mi, że nie znają rosyjskiego i przetrzymali przez 2,5 godziny, napisali setki słów raportu i w końcu skonfiskowali moje medykamenty." Po skandalu dopingowym w Tour de France 1998 r., Francuzi są niezwykle skrupulatni w sprawach, dotyczących dopingowania sportowców.



PIĄTEK 29. XI



6.00 Dzień dobry  
8.00 Agencja SOS  
8.30 Świat dzięki przyrodzie  
9.00 Dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 S. „Klan”  
10.40 S. „Prokuratorzy”  
11.35 Proszę o głos  
12.35 Dom kultury  
13.35 Stop – przyroda!  
14.00 Brama triumfalna  
14.25 Program Kazlauskasa  
14.40 Pytanko  
14.50 Film dla dzieci  
15.10 Dajmy czadu  
16.00 S. „Pokój dla pań”  
16.55 Jęz. litewski  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS plus  
20.22 Gra „Weto”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
21.00 Program muz.  
21.56 Gra „Weto”  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Program muz.  
23.00 Wiadomości  
23.05 Dramat „Huzar na dachu”, Francja 1995



7.15 Telewizja rowerowa  
7.30 „Maximania”  
8.20 S. „Magia miłości”  
9.15 S. „Dziki anioł. Powrót”  
10.10 Niebezpieczna strefa  
11.05 Telewizja rowerowa  
11.25 Film przyg. „Legenda o Tarzanie – władcy małp”  
13.40 Komedie „Mam ciebie w nosie”  
15.00 Filmy anim.  
15.50 S. „Magia miłości”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Telegra „Sześć zer – milion”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.20 Cd. telegry  
20.35 Koncert  
22.35 Film akcji „Teoria spisku”, USA 1997  
1.00 Thriller „Ogrodnik”

4

7.00 Próba władzy  
7.15 Dziennik mamy  
7.45 Śmietanka – magazyn dla kobiet  
8.15 S. „Topmodele”  
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
10.10 O samochodach  
10.40 S. „Helikoptery”  
11.35 Dramat „Wyrwany z serca”  
13.20 Gra roku – 1604  
13.30 Próba władzy  
13.45 Dla rybaków  
14.15 Komedie „Wesoły wdowiec”  
14.40 Nasze zwierzęta  
15.10 Liga zwycięzców

15.40 S. „Władca zwierząt II”  
16.30 Karuzela  
17.15 S. „Artur”  
17.45 S. „Topmodele”  
18.40 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.35 Gra roku – 1604  
19.45 Dziś  
20.15 „Corrida”  
21.40 „De facto” – program publ.  
22.10 Próba władzy  
22.25 Dramat „Anatomia zdrady”  
23.25 Thriller „Pulapka” 1.50–7.00 DW

3

6.50 Telesklep  
7.05 S. „Garfield i przyjaciele”  
7.35 Pomoc TV  
7.50 Nomedas  
8.40 S. „Trzy siostry”  
9.30 S. „Catalina i Sebastian”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
12.00 Przepisy Roberta  
12.25 Dramat „Balzac”  
14.10 S. „Digimonowie”  
14.35 Film anim.  
15.00 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
15.55 S. „Obejmij mnie”  
16.50 S. „Trzy siostry”  
17.45 Nomedas  
18.45 Wiadomości TV3  
19.10 Tydzień bez tabu  
20.00 Pomoc TV  
20.15 Komedie „Zemsta”  
22.15 Reality show „Akwarium 2”  
23.15 Dramat „Zezwolenie na morderstwo”, USA 1984  
1.10 Telesklep

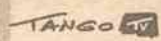
8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.00 Wehikuly czasu  
9.30 Magia kina  
10.00 Wiadomości  
10.15 Lekarz domowy  
10.45 Błef  
11.30 Epizody  
12.15 Film anim.  
13.00 Wiadomości  
13.20 Dla rybaków  
13.50 Koncert  
16.00 Wiadomości  
16.20 Cd. koncertu  
17.50 Dla ogrodników  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 „Niedziela”  
20.00 Telefon „Niedzieli”  
20.35 Diagnostyka: interesujący człowiek  
21.10 Film fab. „Trzy dni poza prawem”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu



8.15 Pogląd  
8.35 S. „Signora”  
9.20 S. „Poza granicą niebezpieczeństwa”  
10.10 Film fab. „Błef”  
17.15 Film anim.  
17.25 Bądźmy zdrowi  
17.55 Proponujemy  
18.00 S. „Poza granicą niebezpieczeństwa”  
18.55 Lekcja jęz. angielskiego dla dzieci

19.10 Sukces w sadzie  
19.25 5 minut  
19.30 Magazyn „Świat kobiety”  
20.00 Proponujemy  
20.05 S. „Signora”  
21.00 W obiektywie  
21.30 5 minut  
21.35 O turystyce  
21.50 Bez pracy nie ma kolaczy  
22.20 Film fab. „Chanuma”

7.30 Thriller „Prześadowanie Heleny Walker”  
9.00, 17.00 Melodramat „Cud w Rzymie”  
10.20 Dramat „Kadosz”  
12.15 Film fab. „Kiborg – ochroniarz osobisty”  
13.45 Komedie „Pierwsza miłość”  
15.20 Thriller „Łafciuch”  
18.20 Kanaly XXI i Hallmark  
18.30, 21.45 Kalejdoskop żniźek  
18.35 Komedie „Armia zbawienia”  
20.10 Komedie „Oszuści”  
21.50 Thriller „Gruba forsa”  
23.30 Film fab. „Nietykalni”  
1.00 Kanał dla dorosłych



9.45 S. „Batman”  
10.10 Tangorama  
11.30, 17.10, 21.00 Reality show „Akwarium 2”  
12.15 S. „Rywalki”  
13.00 S. „Beverly Hills 90210”  
13.45 Film dok.  
14.35 Najlepsze nieogładane reklamy  
15.25 Tangorama  
16.45 S. „Ally”  
18.00 Magazyn „Kino, kino, kino”  
18.30 S. „Rywalki”  
19.30 Tangorama  
22.00 Dramat „Wiadomości o godz. 11.00”  
23.35 Tangorama



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.30 „Złotopolscy” – telenowela  
10.00 Wehikul czasu  
10.25 Ptakolub – program przyrodniczy dla dzieci  
10.45 Robert Gawliński – „Solo”, koncert  
11.50 Słowa, słówka i pólśłówka – program dla dzieci  
12.15 S. anim. „Hrabia Kaczula”  
12.35 Hity satelity  
12.50 Eurotel – magazyn  
13.00 Wiadomości  
13.10 Forum Polonijne – program publ.  
14.00 Forum Polonijne. Odpowiedzi na pytania  
14.15 S. „Marzenia do spełnienia”  
15.00 Jestem – program rozr.  
15.35 „Zielona karta” – telenowela  
16.00 Wiadomości

16.15 Wehikul czasu  
16.40 Ptakolub – program przyrodniczy dla dzieci  
17.00 „Złotopolscy” – telenowela  
17.25 Euroexpress – magazyn  
17.45 Hity satelity  
18.00 Telexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.40 S. anim. „Hrabia Kaczula”  
19.00 Robert Gawliński – „Solo”, koncert  
20.00 Wieści polonijne  
20.35 Dobranocka  
20.45 Wiadomości  
21.14 Sport  
21.20 Pogoda  
21.30 „Złotopolscy” – telenowela  
21.50 Mówi się... – program poradnikowy  
22.10 Hity satelity  
22.25 S. „Marzenia do spełnienia”  
23.10 Jestem – program rozr.  
23.35 „Zielona karta” – telenowela  
24.00 Porozmawiajmy  
1.00 Monitor Wiadomości



7.00 „Małpy Boga Hanumana” – film dok.  
7.55 Telesklep  
8.10 S. anim. „Dragon Ball Z”  
9.00 „W niewoli uczuć” – telenowela  
9.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela  
10.40 S. obycz. „Felix – przyjaciel na całe życie”  
11.30 Łąmisłówka – teleturniej  
12.00 S. sensac. „Żar tropików”  
12.55 „Przekłeta miłość” – telenowela  
13.40 Telesklep  
15.30 S. anim. „Albert”  
15.55 S. anim. „Dragon Ball Z”  
16.40 S. komed. „Pełna chata”  
17.15 S. komed. „Bajer w Bel-Air”  
17.45 S. komed. „Bliźniaczki”  
18.15 S. komed. „Puma – szkoła męstwa”  
19.10 Aktualności  
19.20 S. sensac. „Żar tropików”  
20.15 S. komed. „Drew Carey Show”  
20.40 S. komed. „Norman w tarapatkach”  
21.10 „Posłańcy przeszłości” – film rodzinny  
23.00 S. sf. „Czynnik PSI”  
24.00 „Zabójczy związek” – film sensac.  
1.45 „Wojna mediów” – film obycz.  
3.30 S. komed. „Pełna chata”  
3.55 S. komed. „Bajer w Bel-Air”  
4.20 S. komed. „Bliźniaczki”

4



7.00 Muzyczny VIP  
7.30 Na topie – wywiad z...  
8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. „Sklep Mopatopa”  
9.15 S. anim. „Teknoman”  
9.40 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
10.05 „Fiorella” – telenowela  
11.10 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
11.50 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
12.20 S. fant. „Misja w czasie”  
13.20 S. krym. „Tequila i Bonetti”  
14.00 Muzyczny VIP  
14.25 Na topie – wywiad z...  
14.55 S. „Motomyszy z Marsa”  
15.20 S. anim. „Teknoman”  
15.45 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
16.05 „Fiorella” – telenowela  
17.00 Muzyczne listy  
18.00 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
18.30 Hot Chat – interaktywny program publ.  
18.45 Dziennik  
18.58 Prognoza pogody  
19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
20.00 „Co się wydarzyło w miasteczku Tarrington” – dramat  
21.55 S. przyg. „Wyspa fantazji”  
22.50 Dziennik  
23.05 Informacje sportowe  
23.12 Prognoza pogody  
23.15 „Życiowa szansa 3” – teleturniej  
0.15 S. komed. „Życie jak sen”  
0.45 S. komed. „Głowa rodziny”  
1.15 S. „Przygody Fry’a w kosmosie”  
1.45 X Laski – program rozr.  
2.15 Muzyczne listy

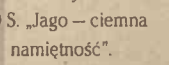


7.00 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.25 Telezakupy  
9.40 S. anim. „Tęczowe rybki”  
10.05 Jedyńeczka  
10.35 S. anim. „Traktorek”  
11.00 S. „Zulus Czaka”  
12.00 Zwiążmy się w nadziei: Wielka Kampania Życia – Avon kontra rak piersi  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes – rolniczy program inform.  
13.20 Wielkie sprzątanie  
13.45 S. „Plebiana”  
14.35 Telezakupy  
14.50 U siebie: Mniejszość potrafi  
15.15 Podróże male i duże: W rajskim ogrodzie, Czarnomorskie wybrzeże Turcji  
15.35 Laboratorium – magazyn  
16.00 Wiadomości  
16.10 Euroexpress

16.30 Raj  
16.55 S. „Moda na sukces”  
17.20 S. „Plebiana”  
17.50 Telexpress  
18.10 Gość Jedyńki  
18.25 Studio sport  
20.30 Wieczorynka  
20.45 Wiadomości  
21.14 Sport  
21.20 Pogoda  
21.30 „Arachnofobia” – film fab.  
23.25 Pamiętajcie o Hybrydach: 45 lat Klubu Studenckiego - koncert  
0.10 Monitor Wiadomości  
0.25 Profit  
0.35 S. krym. „Prawo i bezprawie”  
1.25 S. „Nowa Ziemia”  
2.05 S. „Barak”



7.25 Telesklep  
8.00 Dziś w Ameryce.  
8.30 S. „Jago – ciemna namiętność”  
9.30 S. „Ulice stłuczonych latarni”  
10.30 S. „Kruk”  
11.30 Film fab. „Dwa brzegi”  
13.00 Gorąca dziesiątka.  
14.00 Pewnego razu wieczorem.  
15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 22.00 Dziś na świecie.  
15.30 Program dr Nony.  
16.30 Humor.  
17.05 Rozmowy.  
18.00 S. „Jago – ciemna namiętność”  
19.30 Podwójny portret.  
20.00 S. „Ulice stłuczonych latarni”  
21.00 S. „Kruk”  
23.00 Koncert z okazji Dnia Milicji.



9.00 Serial.  
10.10 Film fab.  
11.20 „Wiosna w Moskwie”  
13.05 „Pulkownik na wysepce”  
14.35 Film fab.  
16.00 Serial.  
17.05 „Stare długi”  
18.30 „Stu żołnierzy i dwie dziewczyny”  
20.05 „Sycylijska obrona”  
21.35 „Rodzice i dziadkowie”  
22.55 Film anim.  
23.00 „Osiem dni nadziei”  
0.15 „Duzi i mali”



8.15 S. „Rodzinne więzy”  
9.10 Człowiek i prawo.  
9.55 „Jerasz”  
10.10 Fabryka gwiazd.  
10.40 S. „Robin Hood”  
11.15 Komedie „Limuzyna w kolorze białej nocy”  
13.00 Zoja Kosmodemjanskaja. Cała prawda.  
13.30 Nowy dzień.  
14.15 Fabryka gwiazd.  
14.50 S. „Męska sprawa-2”  
15.50 „Jerasz”  
16.00 S. „Wspaniały świat zwierząt”  
17.25 Film dok.  
18.00 S. „Rodzinne więzy”  
18.50 Pole cudów.  
20.00 Czas.  
20.35 Film fab. „Męska sprawa-2”

21.40 Wielkie pranie.  
22.40 Dramat „Zegarek bez wskazówek”  
0.40 Fabryka gwiazd.  
1.45 Film fab. „W jazzie same dziewczęta”

## Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości.  
7.15, 8.15, 12.20 Dzień dobry, Białoruś.  
9.15 S. „Tajemnice Petersburga”  
10.05 Film dok.  
10.20 Ogród marzeń.  
10.45 Białoruskie świątynie.  
11.10 S. „Magia miłości”  
13.15 Film fab. „Syn za ojca”  
14.45 S. „Kochani ludzie”  
15.25 S. „Tajemnice Sagały”  
15.50 Wszyscy na orbitę.  
16.00 5 cudów.  
16.10 5x5.  
17.00 S. „Tajemnice Petersburga”  
18.20 Z wiarygodnych źródeł.  
18.35 Filmy TV.  
19.20 Hokej na lodzie.  
21.00 Panorama.  
21.45 Nowości regionalne.  
22.00 S. „Magia miłości”  
22.50 10 minut o sporcie.  
23.20 Strefa X.  
23.30 Nocna rozmowa.  
1.05 Film fab. „Wszystko o mojej matce”.



8.05 S. „Tajemnicza kobieta”  
9.00 Ekspo Moskwa 2010.  
9.30 Film anim.  
9.40 Telesklep.  
10.00 Wydarzenia.  
10.15 Data.  
11.10 Gra w chowanego.  
11.25 Szczególna teczka.  
11.55 Kwestia pieniędzy.  
12.10 „Pietrowka 38”  
12.30 Moskwa biznesu.  
13.00 Wydarzenia.  
13.15 S. „Inspektor Derrick”  
14.30 Gabinet 21.  
15.00 Regiony.  
15.30 Żywy kącik.  
15.55 Film anim.  
16.15 Rozpatruje się sprawę.  
17.00 Wydarzenia.  
17.15 Abecadło.  
18.00 S. „Moja droga Izabella”

18.50 Moskwa biznesu.  
19.00 Film fab. „Śmiertelny diament”  
20.15 Słoneczny splot Rosji.  
21.00 Wydarzenia.  
21.40 Rosyjski wiek.  
22.20 „Wremieczko”  
22.50 „Pietrowka 38”  
23.10 „Wremieczko”  
23.30 Otwarty projekt



7.00 Film fab. „Na wolność”  
9.00, 16.00 Film fab. „Powódz”  
11.00 Film fab. „Uroczy książę”  
13.00, 18.00 S. „Ziemia obiecana 1”  
14.00 Film fab. „Legenda o utraconej mogile”  
19.00 Film fab. „Tagert”  
21.00 S. „Prawo i porządek”  
22.00 Film fab. „Zagadka: Przyczyna śmierci”  
9.30, 13.00, 1.45 Narciarstwo.  
11.45, 14.30, 21.15 Piłka nożna. Puchar UEFA.  
16.30 Piłka nożna. Dzieje mistrzostw świata.  
17.00, 18.30, 22.30 Skoki z trampoliny.  
20.15 Narciarstwo górskie.  
24.00 Saneczkarstwo.  
1.00 Nowości Eurosportu.



10.00 Przygody Nicka.  
10.25 Dla rybaków.  
10.55 Turbo.  
11.20 Lotnisko w Lagosie.  
11.50 Pełna para.  
12.15 Wielkie bitwy.  
12.45 Dzieje wojen.  
13.10 Straszny przylądek.  
14.05 Komisja badania cudów.  
15.00 Łowcy ufo.  
16.00 Hitler.  
17.00 Polem walki – Wietnam.  
18.00 Wędkarstwo.  
19.00, 2.00 Podróż w przeszłość.  
20.00 Rekiny.  
21.00 Mafia.  
22.00 Za lasadą. Nocne życie Paryża.  
23.00 Beznadziejne sprawy.  
24.00 Badanie morderstwa.  
1.00 Ekstremalne maszyny.

Firma „Joana” PKS Warszawa

J ANA

LINIA REGULARNA

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
WARSZAWA - WILNO - 19.30  
codziennie

Twój wybór - pewny partner podróży!

tel. 48 16 34

## Zimne noce

Dziś na Litwie bez opadów. Wiatr kierunków zachodnich, zachodnio-północnych 5-8 m/sek. Temperatura w nocy 1-5 stopni mrozu, w dzień 0-3 stopni mrozu.

W sobotę bez opadów. Temperatura w nocy 2-5, w dzień od 2 do 7 stopni mrozu.



## Radio Znad Wilii poszukuje

## - Prezentorów

Zakres obowiązków:  
prowadzenie audycji radiowych

## Wymagania:

wiek ponad 25 lat, cierpliwość,  
zorganizowanie, komunikatywność,  
kreatywność, poprawna polszczyzna.

Na CV i list motywacyjny  
czekamy do 10 stycznia 2003 roku.

Al. Laisvės 60, LT-2056 Vilnius z dopiskiem „Prace”

E-mail: [info@znadwilii.lt](mailto:info@znadwilii.lt)

Informacja pod nr tel. 249 08 07.

103.8 FM

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

## Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

## Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

**Wydanie codzienne w księgarniach** "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

**Wydanie codzienne w redakcji**

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

## Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

## Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: [kolport@kurierwilenski.lt](mailto:kolport@kurierwilenski.lt)

## DROBNE

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt. Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

55-letnia pani kupi lub wynajmie w Wilnie lub na przedmieściu mieszkanie bez wygód.  
Tel. 8 680 29789.

Niedrogo udzielam korepetycji z matematyki. Tel. 213 80 90.

Garaz do wynajęcia na ul. Dalgų 10. Tel. 265 65 93.

Weselni muzykanci. Wynajem weselnego domku, naczyń. Usługi foto i wideo. Tel. 8 611 52668, 8 610 35595.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Sprzedam kotły do centralnego ogrzewania „Zembiec” na paliwo stałe (drewno, węgiel, brykiety, trociny). Wydajność — 80 proc. Gwarancja — 10 lat. Cena — do 2350 Lt. Tel. 8 611 37219.

Odnowianie starych, produkcja nowych drzwi, futryn, framug. Wstawianie. Tel. 275 41 36, prosić Stanisława.

Urodzeni 3 marca, odezwijcie się! Adres: Antoni Bartosewicz, wieś Gowsztany, poczta Kabiszki, rejon wileński, Litwa 4048. Tel. 232 59 78.

Stale sprzedajemy

**opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE**

w opakowaniu po 40 kg, lub bez opakowania z dostarczaniem

tel. (5) 249 53 86 (od godz. 18.00) (Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720

Niedrogo sprzedam nową lodówkę „Mińsk 16” i używaną „Mińsk 3”. Vilnius, tel. 273 13 07.

Do wynajęcia 2-pokojowy dom bez wygód na Zarzeczu. Tel. 245 98 75.

Korepetycje z języka angielskiego. Vilnius, tel. 241 72 22.

Sprzedam telewizor Taurus (kol. + dekoder) i video VHS (używane, w dobrym stanie). Tel. 8 653 57525.

Piszę referaty z dziedziny psychologii. Tel. 8 653 57525.

Potrzebne kwatery, mieszkania, domy prywatne w Wilnie dla zakwaterowania pielgrzymów, turystów z Polski. Vilnius, tel. 8 673 38624.

Kupię drewniany okrągły stół (do 60 Lt), krzesła (do 20 Lt), łóżka (do 30 Lt). Vilnius, tel. 8 673 38624.

Sprzedam nową przyczepę do samochodu osobowego. Cena 420 Lt. Vilnius, tel. 8 673 38624.

Kupię GAZ 69, 67 z T. P. do 1200 Lt w dobrym stanie; ziemniaki, warzywa. Vilnius, tel. 8 673 38624.

**LR Litewskie Radio**

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

**UAB "METRANSA"**

Skupujemy metale kolorowe i żelazne, stal nierdzewną, puszki po piwie

Większą ilość wywozimy

Vilnius, Kirtimų g. 53, tel. 60 27 71, 698 01 380

## Kalendarium

\* Piątek (29. XI) jest 333 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 32 dni.

\* Znak Zodiaku — Strzelec.  
\* Imieniny: Błażeja, Frydryka, Saturnina.

\* Wschód Słońca — 8.14, zachód — 15.59. Długość dnia 7 godz. 45 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 27 listopada.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 29 listopada 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,4866
Dolar australijski	1,9431
1000 rubli białoruskich	1,8212
Dolar kanadyjski	2,2136
Frank szwajcarski	2,3409
Korona czeska	0,1118
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,3935
100 forintów węgierskich	1,4584
100 jenów japońskich	2,8516
Łat lotewski	5,7788
Korona norweska	0,4740
Złoty polski	0,8741
Rubel rosyjski	0,1093
Korona szwedzka	0,3803
1 mln lir tureckich	2,2444
Griwna ukraińska	0,6541
10 tys. lei rumuńskich	1,0256

## Dodatki do telefonów łączności komórkowej

Hurt i detal  
**500 pozycji akcesoriów**

Naprawa telefonów

UAB "PHELASTA & LV"

Vilnius, Skroblių 31,

tel/faks.: 233 25 83, 216 22 16

Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

## OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Desimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 20032**

Cena za 1 minutę **3** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
[redaktor@kurierwilenski.lt](mailto:redaktor@kurierwilenski.lt)

tel./fax 260 84 44

Wydawca  
VŠ l. "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 260 84 44)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: [redaktor@kurierwilenski.lt](mailto:redaktor@kurierwilenski.lt)).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 260 84 44).  
Wanda Zajczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: [sekret@kurierwilenski.lt](mailto:sekret@kurierwilenski.lt)). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: [reklama@kurierwilenski.lt](mailto:reklama@kurierwilenski.lt)), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: [kolport@kurierwilenski.lt](mailto:kolport@kurierwilenski.lt)).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska